

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تطوير المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام حسب المواقف للمستوى المبتدئ

(بحث تطويري لتلاميذ معهد دار الفلاح الإسلامي باتو)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف :

الدكتور ولدانا ورغاديناتا

الدكتور عون الرفيق

إعداد

الطالب

: مصلح الدين

رقم التسجيل : S-2 \ 12720046

العام

2014

الاستهلال

من هدي القرآن الكريم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَا جَاءَ

﴿المائدة: 48﴾

الإهداء

أهدى بخلوص بالي هذا البحث

إلى

أبي المحبوب السيد سميلان وأمي المحبوبة السيدة مسرعة اللذين ربياني صغيرا وهذباني بالرفق والرحمة وبكل صبرهما وبنصيحتهما وجهدهما إلى أن أكون ماكنت عليه الآن، عسى أن يحقق الله لهما الأمل العالية والحياة السعيدة في الدنيا والآخرة، فاغفر يارب تقصيري، وارحمهما واجزهما عني بالإحسان.

وإلى

أخواتي المحبوبة التي محضن ودهنّ وأخلصن محبتهنّ طول حياتي والذين مددن لي يدهنّ، جزاهنّ الله بأوفر وأحسن الجزاء.
(أسأل الله لهم التوفيق والسلامة في الدارين)

شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين، وأشكره على فضله المتوال، وأسأله جزيل النوال، والثبات في الحال والمآل، وأصلي وأسلم على خير الصابرين الشاكرين، وعلى آله وأصحابه أجمعين، والتابعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد:

وقد من الله علي بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه ألجج بالحمد والثناء، فلك الحمد يا ربي، على جزيل نعمائك وعظيم عطائك ويشرفني - بعد حمد الله تعالى - أن أتقدم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الدين كان لهم فضل في خروج هذا البحث إلى خير الوجود، ولم يبخل أحدهم بشيء طلبت، ولم يكن يحدهم إلا العمل الجاد المخلص. ومنهم:

سماحة الأستاذ الدكتور الحاج موجيا راهرجو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور الحاج مهيمين، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الدكتور الحاج ولدانا وارغاديناتا، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الدكتور ولدانا وركاديناتا، المشرف الأول فحقا يعجز لساني عن شكره وتقديره فقد قدم للباحث كل العون والتشجيع طوال فطرة إعداد هذا البحث فلم يبخل بعلمه ولم يضق صدره يوما عن مساعدة الباحث وتوجيهه، وكان لتفضله بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحث فله مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

سماحة الدكتور عون الرفيق، المشرف الثاني الذي أفاد الباحث علميا وعمليا ووجه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الانتهاء منه، فله من الله خير الجزاء ومن الباحث عظيم الشكر والتقدير.

كما يتقدم الباحث بكل الشكر والتقدير إلى الأساتذة المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. فلهم من الباحث كل الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عني خير الجزاء. ولأشقائي وزملائي وأصدقائي وكل من ساهم في إخراج هذا العمل المتواضع إلى حيز الوجود ولو بكلمة تشجيع، جميعا خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان. عسى الله أن يمن علينا برحمة لا حد لها وأن يثيبنا بحسن الثواب. وأخيرا أن هذه الكتابة أثر من الآثار الإنسانية المائلة إلى الأخطاء والنقصان، فلذا يرجو الباحث من القراء النقد والاقتراح على سبيل الإصلاح.

هذا ما يسر الله وتعالى ولعل فيه ما يفيد الباحث والآخرين من علوم الدنيا والآخرة، آمين.

جزاكم الله خير الجزاء

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث التكميلي الذي حضره الطالب :

الإسم الكامل : مصلح الدين

رقم التسجيل : S-2 \ 12720046

موضوع البحث : تطوير المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام حسب المواقف لتلاميذ المستوى المبتدئ معهد دار الفلاح الإسلامي باتو

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الثاني

المشرف الأول

الدكتور عون الرفيق

الدكتور ولدانا وركاديناتا

رقم التوظيف: 196709282000031001

رقم التوظيف: 197003191998031001

يعتمد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور الحاج ولدانا وارغاديناتا

رقم التوظيف: 197003191998031001



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث : تطوير المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام حسب المواقف لتلاميذ المستوى المبتدئ معهد دار
الفلاح الإسلامي باتو

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب : مصلح الدين رقم التسجيل : S-2 \ 12720046

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة الجامعة وتقرر قبوله شرطاً لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية،
وذلك في يوم الثلاثاء التاريخ 22 أبريل 2014م.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- | | | |
|--------------------------------|-----------------|-----------------|
| 1 - الدكتور محمد عبد الحميد | رئيساً ومناقشاً | التوقيع : |
| 2 - الدكتور توركيس لوبيس | مناقشاً | التوقيع : |
| 3 - الدكتور ولدانا وركا ديناتا | مشرفاً ومناقشاً | التوقيع : |
| 4 - الدكتور عون الرفيق | مشرفاً ومناقشاً | التوقيع : |

يعتمد،

عميد كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور مهيمين

رقم التوظيف 1956121119831005

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالتالي:

الإسم الكامل : مصلح الدين

رقم التسجيل : 12720046

العنوان : تطوير المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام حسب المواقف لتلاميذ المستوى المبتدئ
معهد دار الفلاح الإسلامي باتو

أقر إقرار بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية برنامج الدراسات العليا الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج تحت الموضوع:

تطوير المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام حسب المواقف لتلاميذ المستوى المبتدئ

معهد دار الفلاح الإسلامي باتو

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على برنامج الدراسات العليا الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

باتو، 22 أبريل 2014م.

توقيع صاحب الإقرار

مصلح الدين

رقم التسجيل: 12720046

مستخلص البحث

مصلح الدين ، 2014، تطوير المنهج الدراسي مادة مهارة الكلام حسب المواقف للمستوى المبتدئ (بحث تطوري لتلاميذ معهد دار الفلاح الإسلامي باتو). رسالة الماجستير، تخصص تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، المشرف الأول: د. ولدانا ورغاديناتا، المشرف الثاني: د. عون الرفيق.

الكلمات الإشارية: تصميم، المنهج الدراسي، المواقف، المستوى المبتدئ.

توجد المشكلة في عملية تعليم مادة مهارة الكلام بمعهد دار الفلاح الإسلامي باتو ويعلم المعلمون تلك امادة من غير أهداف واضحة مرسومة. والسبب لهذه المشكلة تعود إلى عدم توفر المنهج الدراسي لتعليم مادة مهارة الكلام وتثير إلى صعوبة التقويم في العملية التعليمية وكشف نمو التلاميذ اللغوي في مهارة كلامهم.

فيهدف هذا البحث لحل تلك المشكلة بتصميم المنهج الدراسي مادة مهارة الكلام حسب المواقف للمستوى المبتدئ حتى تكون العملية التعليمية مادة مهارة الكلام مناسبة بأهداف تعليم اللغة وبالأهداف التربوية لمعهد دار الفلاح الإسلامي باتو.

هذا البحث من نوع البحث التطوري بالمدخل التحليل الإحصائي الوصفي. والخطوات فيه: (1) تحليل احتياجات التلاميذ عن المواقف المحتاجة في مهارة الكلام، (2) تصميم المنهج الدراسي مادة مهارة الكلام حسب المواقف للتلاميذ المستوى المبتدئ، (3) التصديق والتثبيت من الخبراء والمدرسين على المنهج المصمم، (4) تصحيح المنهج الدراسي.

بناء على تجربة المنهج إلى الخبيرين في تطوير المنهج اكتشفت نتيجة التصديق والتثبيت 88% و77% بصفة "جيد جدا" و"جيد". أما تجربة المنهج إلى ميدان البحث من خلال الاستبانة لمعرفة صلاحية المنهج إلى مدير المعهد والمعلمين في مادة مهارة الكلام بلغ على 2,65-100% بصفة "مقبول". وبذلك أن المنهج الدراسي المطور صالح في التطبيق ويتميز بعناصره ومكوناته المبني على احياجات التلاميذ الموقفي، وتنظيمه المنطقي الذي يركز على مهارة الكلام.

Abstract

Muslihudin, 2014, *Curriculum Development of Speaking Skill Based Situational Material For Beginner* (Research and Development in Darul Falah Islamic Boarding School of Batu). Thesis, Graduate Program in Arabic Language Education, State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang. Advisors: Dr. Wildana Wargadinata, Lc, M.Ag, and Dr. Aunur Rofiq, Lc, M.Ag, Ph.D

Key words : design, curriculum, situational, beginner.

There is a fundamental problem in the teaching activities of the Arabic speaking skills material in Darul Falah Islamic boarding school; The problem comes from the lack of availability of design curriculum materials for teaching Arabic speaking skills.

So the purpose of this study is to address the lack of curriculum as mentioned previously based on curriculum design of situational syllabus for beginner to improve the learning activities become better that is fit for purpose of language learning and Darul Falah Islamic Boarding purpose.

The type of this study is research and development, by using a qualitative and quantitative descriptive analysis approach. The steps following research: 1) students needs analysis in arabic materials lesson speech based on situasioanl syllabus, 2) mendesain kurikulum berdasarkan situasional untuk siswa tingkat pemula, 3) validation and validation test of curriculum design, 4) curriculum design correction.

Based on trial results product to two curriculum design expert validation data obtained 88% and 77% with qualification "excellent" and "good". While the results of product testing in the field to the leader of Islamic boarding school and teachers of Arabic speaking skills to determine the validity of the application of the products obtained by the percentage of data between 65,2% -100% with a qualifying "acceptable". So based on the data experiment of the Curriculum Development of Speaking Skill Based Situational Material For Beginner in boarding school in Al-Falah Islamic Darul valid to be applied, has the advantage on the constituent elements of the curriculum that builds upon the situational and needs analysis organized logically focused on Arabic speaking skills matter.

Abstrak

Muslihudin, 2014, *Desain Kurikulum Pengajaran Materi Kemahiran Berbicara Berdasarkan Situasional Untuk Tingkat Pemula*. Dosen pembimbing: Dr. Wildana Wargadinata, Lc, M.Ag, dan Dr. Aunur Rofiq, Lc, M.Ag, Ph.D.

Kata Kunci : desain, kurikulum, situasional, tingkat pemula.

Terdapat permasalahan mendasar didalam kegiatan pengajaran materi kemahiran berbicara bahasa Arab di Pondok Pesantren Darul Falah Al-Islami; masalah tersebut bersumber dari tidak adanya ketersediaan desain kurikulum untuk pengajaran materi kemampuan berbicara bahasa Arab.

Berdasarkan permasalahan sebagaimana yang disebutkan dimuka maka penelitian ini bertujuan untuk memberikan solusi mendesain kurikulum dengan landasan kurikulum situasional untuk tingkat pemula yang diharapkan akan meningkatkan kegiatan pembelajaran menjadi lebih baik yang sesuai dengan tujuan pembelajaran bahasa dan tujuan pendidikan pondok pesantren Darul Falah Al-Islami Batu.

Jenis penelitian ini adalah penelitian dan pengembangan (*R and D*), dengan pendekatan analisis deskriptif kualitatif kuantitatif. Dengan langkah penelitian sebagai berikut: 1) analisis kebutuhan situasional siswa dalam pembelajaran kemampuan berbicara bahasa Arab, 2) validasi dan uji efektifitas desain kurikulum, 3) validasi dan uji validasi terhadap desain kurikulum, 4) perbaikan desain kurikulum.

Berdasarkan hasil uji coba produk kepada dua orang ahli desain kurikulum diperoleh data validasi 88% dan 77% dengan kualifikasi “sangat baik” dan “baik”. Sedangkan dari hasil uji coba produk di lapangan kepada pimpinan pondok dan seluruh guru pengajar kemahiran berbicara bahasa Arab untuk mengetahui tingkat validitas penerapan produk diperoleh data persentase antar 65,2%-100% dengan kualifikasi “diterima”. Sehingga berdasarkan data uji coba tersebut desain kurikulum pengajaran materi kemampuan berbicara bahasa arab berdasarkan situasional untuk tingkat pemula di pondok pesantren Darul Falah Al-Islami valid untuk di terapkan, mempunyai kelebihan pada unsur-unsur pembentuk kurikulum ini yang dibangun berdasarkan analisis kebutuhan situasional dan diorganisir secara logis terfokus pada materi kemahiran berbicara bahasa Arab.

محتويات البحث

أ	.....	صفحة الغلاف
ب	.....	الاستهلال
ج	.....	إهداء
د	.....	شكر وتقدير
و	.....	تقرير المشرفين
ز	.....	إقرار الطالب
ح	.....	المستخلص باللغة العربية
ي	.....	المستخلص باللغة الإنجليزية
ك	.....	المستخلص باللغة الإندونيسية
ل	.....	محتويات البحث
م	.....	قائمة الجدول

الفصل الأول :

الإطار العام والدراسات السابقة

1	.....	أ - مقدمة
5	.....	ب - مشكلة البحث
6	.....	ج - أهداف البحث
6	.....	د - مواصفات النتائج
7	.....	هـ - أهمية البحث
8	.....	و - حدود البحث
8	.....	ز - تحديد المصطلحات
9	.....	ح - الدراسات السابقة

الفصل الثاني : الإطار النظري

المبحث الأول : المنهج

أ - مفهوم المنهج.....	14
ب - مفهوم تصميم المنهج.....	15
ج - أنواع مناهج تعليم اللغة.....	16
1. المنهج النحوي.....	16
2. المنهج المواقف.....	17
3. منهج الفكرة.....	20
4. المنهج متعدد الأبعاد.....	21
د - أسس المنهج.....	22
1. الأسس الفلسفية.....	23
2. الأسس النفسية.....	23
3. الأسس الاجتماعية.....	25
4. الأسس المعرفية.....	26
هـ - عناصر بناء المنهج.....	26
1. الأهداف.....	27
2. محتوى المنهج.....	29
3. خبرات التعليم والتعلم.....	31
4. التقويم.....	33
و - التنظيم للمنهج.....	34
1. التنظيم المنطقي.....	34
2. التنظيم السيكلولوجي.....	35

- ز - تحليل الاحتياجات للمنهج 35
- ح - منهج تعليم اللغة العربية 36

المبحث الثاني: مهارة الكلام

- أ - مفهوم الكلام لغة وصطلحا 40
- ب - أهداف تعليم تعليم الكلام 41
- ج - أهداف تعليم تعليم الكلام لكل من المستويات 45
- د - المستويات في مهارة الكلام 47
- هـ - اختبارات الكلام 49
- و - مقترحات لإعداد اختبارات المهارات الشفوية 19

المبحث الثالث: نبذة تاريخية لميدان البحث

- أ - تاريخ قيام معهد دار الفلاح الإسلامي باتو 24

الفصل الثالث: منهجية البحث

- أ - نوعية البحث والتطوير 54
- ب - اجراءات تنفيذ البحث والتطوير 55
- ج - تجربة النتاج 56
1. مرحلة تجربة النتاج 56
2. فاعل التجربة 57
3. نوعية البيانات والمعلومات 58
4. أدوات جمع البيانات 59
5. أسلوب تحليل البيانات 60

الفصل الرابع:

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: تصميم المنهج الدراسي مادة مهارة الكلام للمستوى المبتدئ حسب المواقف.....	65
أ - تحليل احتياجات التلاميذ عن المواقف المحتاجة في مهارة الكلام.....	66
ب - تصميم المنهج الدراسي مادة مهارة الكلام حسب المواقف.....	69
ج - التصديق والتثبيت من الخبراء والمعلمين على المنهج المصمم حسب المواقف بما هو يناسب لتعليم مهارة الكلام في هذا المعهد.....	77
د - تصحيح وانتاج الأخير للمنهج الدراسي لمهارة الكلام بما يناسب تلاميذ هذا المعهد.....	81
هـ - المبحث الثاني: مميزات المنهج الدراسي مادة مهارة الكلام للمستوى المبتدئ حسب المواقف في معهد دار الفلاح الإسلامي باتو.....	81
و - المبحث الثالث: مدى صلاحية المنهج الدراسي مادة مهارة الكلام للمستوى المبتدئ حسب المواقف في معهد دار الفلاح الإسلامي باتو.....	84

الفصل الخامس:

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

87	.....	أ - نتائج البحث
89	.....	ب - التوصيات
89	.....	ج - التوصيات
90	.....	قائمة المصادر والمراجع
	.....	ملاحق



الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: المنهج.

أ- مفهوم المنهج

ولتوضيح عن مفهوم المنهج فأقدم هنا مفهومين هما المفهوم القديم والمفهوم الحديث. ومفهوم المنهج القديم: إن المنهج هو عبارة عن مجموعة المواد الدراسية التي لازم على التلاميذ أن يستوعبونها لتناول الشهادة المعينة. أما مفهوم المنهج الحديث عند رومين (Romine)¹²:

“Curriculum is interpreted to mean all of the organized courses, activities, and experiences which pupils have under direction of the school, whether in the class room or not”.

أي أن المنهج بمفهومه الجديد هو ليس عبارة عن مجموعة المواد الدراسية فحسب، بل يشتمل جميع الأنشطة والخبرات التي تأخذ المدرسة عن مسؤوليتها.

ب- مفهوم تصميم المنهج (Curriculum Design).

إن التصميم المنهج من عملية البحث التطويري¹³، فأبين هنا مفهوم تصميم

المنهج كما الآتي:

تصميم لغة: يعني العزم والمضي على أمر بعد دراسة الأمور من جميع جوانبها

وهو مشتق من "صَمَم".¹⁴

¹² Oemar Hamalik, *Dasar-Dasar Pengembangan Kurikulum*, Cet. III, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2009), p. 3-4.

¹³ Nana Syaodih Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan*, Cet VII, (Bandung: Rosda, 2011), P.164.

أما اصطلاحاً ما يقصد بتصميم المنهج أو المخطط التصميمي للمنهج هو تنظيم مكوناته وعناصره، ويعرف القاموس التربوي بالتعريفات التالية:

1- الطريقة التي تنظم بها مكونات المنهج لتسهيل التعلم، ولمساعدة المدارس على وضع جدول يومية وأسبوعية مناسبة.

2- العملية التي يتم عن طريقها تصور العلاقات بين التلاميذ والمدرس، والمواد والمحتوى، والزمن من جانب، ومخرجات التدريس من جانب آخر.

3- الدليل الذي يصف ترتيباً معيناً لكل العوامل التي توجه التدريس نحو مخرجات معينة. ويطلق أحياناً على التخطيط التصميمي للمنهج اسم تنظيم المنهج.¹⁵

فبالاختصار أن التصميم هو عملية مخططة لمواجهة الإمكانيات المتعددة للمتعلم، والتفاعلات العديدة بين المحتوى والوسائل، والمعلم والمتعلم، والسياقات التعليمية لفترة محددة من الوقت.¹⁶

¹⁴ عبد الحافظ محمد سلامة، تصميم التدريس، الطبعة الأولى، (الرياض: دار الخريجي للنشر والتوزيع، 1992)، ص: 19.

¹⁵ إبراهيم بسيوني عميرة، المنهج وعناصره، الطبعة الثالثة، (القاهرة: دار المعارف، 1991)، ص:

.21

¹⁶ عبد الحافظ محمد سلامة، تصميم التدريس، ص: 19.

ج- أنواع مناهج تعليم اللغة العربية

تتعدد أنواع مناهج تعليم اللغة العربية ولكل منهج له مميّزة خاصة لتعليم المهارات اللغوية. وعلى معلم اللغة العربية أن يختار ويقرر منهجا ما يناسبه لتعليم اللغة العربية حسب ما يلائمه تلاميذه. فهنا أعرض بعض مناهج تعليم اللغة العربية:

1. المنهج النحوي.

إن ما يقصد بالمنهج النحوي هو ما يقدم المحتوي اللغوي في شكل محاور عامة تدور حول موضوعات القواعد استنادا إلى منطقتين مؤدى أولهما: أن اللغة نظام. والنظام يشتمل على مجموعة من القواعد التي لو تعلمها الفرد أصبح قادرا على استخدام اللغة. مؤدي المنطلق الثاني هو أن لكل معنى تركيبا لغويا يناسبه. ولازم أن يحصر التراكيب المختلفة التي تنقل معاني معينة تيسر للإنسان الإتصال باللغة. المعنى والشكل إذن مرتبطان. ويحدد أحدهما الآخر فالتعجب مثلا له صيغتان. والاستفهام له صيغ معينة وهكذا. ولازم أن يقدم للطالب مجموعة الصيغ المناسبة التي تفي بمتطلباته.

يبدأ واضعوا المنهج إذن بتحديد المعاني التي يريد الفرد التعبير عنها، ثم تحديد التراكيب اللغوية التي تعطي معنى من هذه المعاني، ثم اختيار الموضوعات النحوية التي تنتمي لها هذه التراكيب. ثم ترتيب هذا كله منطقي يتمشى مع موضوعات النحو فيقدم ما يعتبر شرطا لازما لغيره.

ويشيع مع المنهج النحوي استخدام طريقة النحو والترجمة. وهي الطريقة التي تنطلق من نفس المنطلق. وهو أن اللغة مجموعة من القواعد التي إن تعلمها الفرد استطاع استخدام اللغة. والتي تزود الطالب هائلة من المفردات على أساس معجمي وليس على أساس الحاجة الفعلية للطالب.¹⁷

2. منهج المواقف

منهج المواقف (Situational Syllabus) من المنهج البديل للمنهج النحوي ويرى هذا المنهج أن اللغة هي واقعة موجودة في السياق الاجتماعي ولا يجوز أن تخرج تعليم اللغة من ذلك السياق.¹⁸ اشتهر هذا المنهج منذ سنة 1930 حتى 1960 و اخترعه البرت هورني و هالورد فلمير (Albert Hornby & Harold Palmer) وهما من اللغوي الانجليزي في تعليم اللغة الانجليزية في القرن العشرين. كان هذا المنهج معروف بالمدخل الشفوي أو تعليم اللغة موقيفية (Oral Approach or Situational Language Teaching).¹⁹ يعرف وأعد هذا المدخل إلى التلاميذ أنواع المواقف المختلفة المستخدمة لايصال ما خطر في ذهنهم من المعلومات والفكرة. ولهذا المدخل له المبادئ كما الآتي:

1. إن تعليم اللغة يحتاج إلى تكوين العادة.

2. إن متعلم اللغة يجنب دائما من أن يقع في الخطأ عند تكوين العادة في التعلم.

¹⁷ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها...، ص: 99-100. و ديوي حميدة، منهج اللغة العربية للمدارس الإسلامية من الطراز العالمي، الطبعة الأولى، (مالانج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، 2011)، ص: 23-24.

¹⁸ Ali Saud Hasan, *The Envisaged Syllabus for Teaching English as a Foreign Language*, Damascus University Journal, Vol.23 No. (2), 2007, p. 48.

¹⁹ Jack C. Ricards and Theodore S. Rodgers, *Approaches and Methods in Language Teaching*, Fifteenth Printing, (USA: Cambridge University Press, 1999), p. 31

3. إن استيعاب في المهارة اللغوية في امكانها أن يستوعبها التلاميذ بتعليمهم التحدث أو الكلام في فجر تعلمهم قبل أن يعلم على الكتابة.
4. إن المحاكاة هي الأساس الجيد في تعليم اللغة بالنسبة التحليل.
5. إن معان الكلمات يفهمها التلاميذ من خلال تعلمهم اللغة بما فيها من الثقافة.²⁰

ولهذا النوع من المنهج له خصائص يتميز بها:

1. بدأ تعليم اللغة باللغة المنطوقة، والمواد تعلم شفويا قبل أن يشرحها بالكتابة.
2. إن مواد اللغة التي تهدف إليها تعليمها هي مواد اللغة المستخدم داخل الفصل.
3. إن نقط المعلومات اللغوية الجديدة تعرّف وتمارس مواقف.
4. اجراءات في اختيار المفردات على اساس أهمية عامة لها.
5. المواد النحوية تربت تعليمها من البسيط إلى المركب أي من السهل إلى الصعب.
6. تعليم القراءة والكتابة تبدأ مباشرة بعد تعليم المواد النحوية المرتبة بالمواقف.²¹

فهذا المنهج كمحاولة لتطوير المنهج النحوي السابق بتقديم المحتوى اللغوي في شكل مواقف يمارسها الفرد في الفصل، ويتعلم من خلالها التراكيب اللغوية المنشودة. فبدلا من تدريس الجمل في فراغ، يتم تقديمها في مواقف يؤديها المعلم. كأن يأتي بعض الحركات وهو يتكلم (أنا أكتب الدرس) وكأن يفتح الباب ويقول الباب مفتوح، وكأن يستعين بالأشياء الموجودة في الفصل مديرا حولها أشكال الحديث. وهذا تطوير للمنهج

²⁰ M.F. Patel and Praveen M. Jain, *English Language Teaching*, First Published, (Jaipur: Sunrise Publishers & Distributors, 2008), p. 86-87

²¹ Jack C. Ricards and Theodore S. Rodgers, *Approaches and Methods...*, p. 34

النحوي لا يخرج من الدائرة التي يتمي إليها إلا إلى دائرة أخرى من نوع آخر للمناهج وهو منهج المواقف. فلئن كانت الجمل تدور حول مواقف يؤديها المعلم والطالب، إلا أنها مواقف مصطنعة تستهدف فقط تمثيل معاني الجمل حتى يستطيع الطالب فهمها. وهذا بالطبع يختلف عن منهج يبني على أساس مواقف طبيعة ينقلها المعلم من الحياة إلى الفصل. ومثل هذا التطور لا يفي بحاجة المتعلم للاتصال الفعلي باللغة. إذ يظل التباعد قائما بين لغة تدور حول تراكيب محددة، وكلمات مقصودة، ومواقف مصطنعة، وبين لغة تتعدد فيها البدائل، ولا يتوقع الفرد استحابة محدودة لما يصدر من تخاطب مع الآخرين.

ينطلق منهج المواقف من حاجات الفرد للاتصال اللغوي في مواقف الحياة وهذا أساس لباء مواد تعليمية جديدة تختلف في هدفها ونظامها على تلك التي تبنى للمنهج النحوي. فإن منهج المواقف يستند إلى حقيقة تقف على نفس المستوى من الصدق والأهمية. وهي أن اللغة ظاهرة اجتماعية نشأت لتحقيق التواصل بين الأفراد. ولا بد للإنسان كي يفهم عناصر اللغة، أصواتا ومفردات وجملا، أن يرجع إلى السياق الذي وردت فيه.²²

3. منهج الفكرة.

يقف أنصار منهج الفكرة في تناقض مع اصحاب المنهجين السابقين وقد طرح Wilkins هذا المنهج في كتاب له صدر عن جامعة أكسفورد سنة 1976 واستعار كلمة الفكرة من اللغويات التي يعتمد فيها تصنيف النحو على أساس المعايير الدلالية، ومثل هذا النحو يسمى "بالنحو المضمون" في مقابل "نحو الشكل". حيث يصنف النحو على

²² رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية...، ص: 101-102. ودبوي حميدة، منهج اللغة

العربية...، ص: 27-28.

أساس الصيغة أو شكل الجملة. ويستند منهج الفكرة إلى منطلق يختلف عما يستند إليه المنهجان السابقين من منطلق. إن منطلق منهج الفكرة هو أخذ القدرة الاتصالية كنقطة بداية.

ويبدأ ولكنز بتحديد الفرق بين المناهج الثلاثة الصورة الآتية: فالمنهج النحوي يسأل: كيف يعبر المتكلم عما لديه من معنى؟²³ وبينهما يسأل المنهج الموقفى: متى وأين يستخدم الإنسان اللغة؟²⁴ فمنهج الفكرة يسأل: ما الذي ينتقل معنى عبر اللغة؟ من هنا محور الاهتمام هو المعنى تحمله اللغة وليس الشكل الذي انتقل من خلاله ولا الموقف الذي حوله. وهذا بالطبع بدون أن يفقد منهج الفكرة الاهتمام بالعوامل النحوية أو الموقفية التي تمثل محور اهتمام المنهجين السابقين. وإن الميزة التي ينفرد بها منهج الفكرة هي تنمية الكفاءة الاتصالية مما يضمن استمرار دافعية الطلاب ويزيد منها.

في هذا المنهج يتم اختيار المحتوى اللغوي طبقاً للمعاني التي يحتاج الدارس التعبير عنها أو المطالب الدلالية كما يعبر عنها ويلكنز semantics demands. فالمضمون الذي يريد الدارس التعبير عنه، وليس التراكيب أو المواقف، هو الذي يحدد المحتوى اللغوي.

ومحور الاهتمام في منهج الفكرة هو السياقية التي تجعل للجملة الواحدة عدة معان. أجمله مثل: "السماء تمطر" يمكن أن يكون لها معان متفاوتة جداً. وقد تكون لبدء الحديث مع أشخاص بجمعهم مكان لأول مرة. أي أنها تستهدف مع باب للحديث. وقد تكون تحذيراً من الخروج عندما توجه لطفل يصر على الخروج للعب. وقد تكون

²³ يهتم هذا المعنى بالشكل أو الصيغة النحوية.

²⁴ يهتم هنا بالموقف الذي يستخدم فيه اللغة.

توجيهها لفرد يريد الخروج تنصحه بأن يصحب معه مظلة. وهذا يدل على صعوبة تعميم معنى جملة ما بمجرد النظر في مفرداتها أو تركيبها.²⁵

4. المنهج متعدد الأبعاد.

يرجع تاريخ هذا المنهج إلى سنة 1980 عندما عقدت رابطة ACTFL: American Council on Teaching of Foreign Language مؤتمرا في بوسطن لتحديد الأوليات القومية في تعليم اللغة الأجنبية للثمانينات، وفي هذا المؤتمر قدمت أوراق عمل في لجنة المناهج والمواد التعليمية. ونوقشت وانتهت إلى إعداد ورقة شاملة تلخص ما انتهى إليه الخبراء في هذه اللجنة، وتقدم تصورا جديدا لهم لبناء منهج تعليم اللغة الأجنبية. وسميت هذه الورقة بورقة بوسطن Boston Paper وطرح فيها فكرة "المنهج متعدد الأبعاد".

ويستند المنهج متعدد الأبعاد إلى أربع خطط دراسية، أو مقررات وهي: المقرر اللغوي، والمقرر الثقافي، والمقرر الاتصالي، والمقرر العام لتعليم اللغة. وقد لا يبدو في هذا المنهج بمكوناته الأربعة شيء جديد. فأى منهج لتعليم اللغة لا بد أن يستند إلى محتوى لغوي وثقافي وهكذا، إلا أن الجديد في المنهج متعدد الأبعاد فيتلخص في ثلاثة أمور هي:

1- إن المقررات الثلاثة الأخرى الثقافي والاتصالي والعام تعالج في المنهج

الجديد بشكل منتظم على غرار المقرر اللغوي.

²⁵ نفس المرجع، 103-105 و 31-34.

2- إن جميع المقررات تحظى بقدر متوازن من الاهتمام عند تصميم المنهج الجديد.

4- إن المقررات الأربعة تتكامل في المنهج الجديد.²⁶

د- أسس المنهج: الأسس الفلسفية، الأسس النفسية، الأسس الاجتماعية، الأسس المعرفية.²⁷
1. الأسس الفلسفية.

إن المنهج يشتمل على أساس فكري يناول الإنسان العالم الذي يعيشه أي ما يسمى به فلسفة المجتمع،²⁸ باعتبار أن الإنسان هو غاية التعلم الذي يكون من خلال المنهج المدرسي، باعتبار أن العالم الذي يعيش سوف يتعامل فيه أو يتغير له. لقد قيل إن الفلسفة والتربية وجهان لعملة واحدة، إذ لم تكن النظريات التربوية في الواقع إلا وليدة المذاهب الفلسفية.²⁹ والفلسفة التي يقصد بها هنا تقترب من مفهوم الايديولوجيا الذي يعني مجموعة الأفكار والعقائد والمبادئ التي يحكم مسار مجتمع ما في فترة معينة.

²⁶ نفس المرجع، ص: 106 و34-35.

²⁷ ويقصد بمكونات المنهج: الأهداف والمحتوى أو المادة الدراسية. طه علي حسين الدليمي،

اللغة العربية منهاهجها...، ص: 22-29.

²⁸ فوزي طه إبراهيم ورجب أحمد الكلزة، المناهج المعاصرة، (الأسكندرية: منشأة المعارف، 2000)،

ص: 70.

²⁹ نفس المرجع، ص: 22.

2. الأسس النفسية.

إن من المهم لدى واضعي المناهج أن يعترفوا كيف ينمو الطفل والشباب، ويتطوران من الناحية الجسمية والعقلية والخلقية، وأن يعرفوا كذلك المراحل التي يمر بها هذا التطور ليضمّنوا مناهجهم بالأهداف والمواد التعليمية والخبرات التربوية التي بدورها تساعد على بلوغ الأهداف،³⁰ ويتضمن عملية تعلم تحدد فيها حاجات وأغراض وميول الدارسين.³¹

ولأهمية الأسس النفسية أن تتجه أهداف التربية إلى الحاجات الضرورية للتلاميذ لمواجهة مستقبلهم كالشباب التي تتمثل حاجاتهم كما الآتي:

1. تنمية المهارات والمفاهيم والاتجاهات التي تجعل العامل أكثر قدرة على الإنتاج في الحياة الاقتصادية.
2. النمو والحفاظة على الصحة والياقة البدنية.
3. فهم حقوقهم، وواجباتهم، بحيث يكونون قادرين على تأدية ما يطلب منهم من أعمال بمهارة وكفاية تجعلهم مواطنين صالحين في مجتمعهم وفي أمتهم.
4. فهم أهمية ولالة الدور الذي تلعب الأسرة في حياة كل من الفرد والمجتمع، كما أنهم في حاجة إلى معرفة الظروف اللازمة لتحقيق حياة عائلية ناجحة.
5. معرفة كيف يشترون ويستهلكون البضائع بذكاء.

³⁰ نفس المرجع، ص: 24.

³¹ رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة، تعليم اللغة اتصاليا...، ص: 109.

6. فهم طرق العلم، وأثر العلم في حياة الإنسان، والحقائق العلمية الأساسية التي تتعلق بطبيعة الكون والإنسان.
7. تنمية قدراتهم ومواهبهم في تذوق الأدب والفنون والموسيقى والكون.
8. قضاء أوقات الفراغ مثمرة وفعالة.
9. التزود بالمعارف التي تساعدهم على احترام الآخرين.
10. تنمية قدراتهم على التفكير المنطقي السليم، لكي يصبحوا قادرين على التعبير عن أفكارهم بوضوح، وعلى أن يحسنوا فهم ما يقرأون وما يسمعون.³²
3. الأسس الاجتماعية.

من الطبيعي أن تختلف المناهج من بلد إلى آخر، أي تختلف من مجتمع إلى آخر. وإن هذا الاختلاف قد لا يكون سببه اختلافًا في النمو الجسمي والنفسي، وإنما يكون نتيجة اختلاف المجتمعات اختلافًا ملحوظًا في تراثهم الاجتماعي وفي نظمها السياسية والاقتصادية. وإن ارتباط البرامج التعليمية في الواقع بهذه الأنظمة أمر طبيعي، لأن المدرسة بحكم نشأتها هي مؤسسة اجتماعية.³³

إن مصطلح التراث الاجتماعي يدل على المتعقدات جميعها المتكونة من عناصر كثيرة متداخلة منها النظام الأسري، والأعراف والعادات والتقاليد، والفنون، والمعرفة، والأفكار، والمهارات، وطرائق العيش، والنظم والقوانين، والأهداف، والمثل العليا، والقيم، والعقائد، والآراء الدينية، والاتجاهات السياسية والاقتصادية، والآداب والأخلاق، ووسائل الاتصال

³² إبراهيم بسوني عميرة، المنهج وعناصره، ص: 89-90.

³³ نفس المرجع، ص: 26.

وما إلى ذلك.³⁴ يوجّه المنهج المدرسي إلى توسيع نطاق اتصالاته وعلاقاته بالأشخاص والجماعات ويهيئ الفرص التي تساعد على فهم ما في مجتمعه من نشاط وأهداف فهما سليما، بل يتيح المنهج المدرسي السليم فرصا متنوعة لملاحظة الطفل في علاقاته في خارج المدرسة. وعلى أساس نتائج هذه الملاحظة يوجه الطفل توجيهها يساعده على السلوك السليم في علاقاته بتلك الجماعات ولا يؤثر أو يتأثر بها.³⁵

4. الأسس المعرفية.

لقد نظر البعض إلى المعرفة كقوة مؤثرة في بناء المناهج وتطويرها على اعتبارها كلا منظما في بناء معين، ولذلك يرون أن بيئة كل علم من العلوم يجب أن يكون محور المناهج الدراسية لكي يدرك المتعلم الصورة الكلية للعلم والعلاقات بين مكوناته. إن اختيار المعارف المختلفة يجب أن يستند إلى معايير معينة منها المنفعة الاجتماعية والمسؤولية الاجتماعية والثقافية العامة والرضى الذاتي وتنمية العمليات والمعرفية والضعوط الاجتماعية والضعوط الأسرية والبناء القيمي. وإن طريقة التعليم والتعلم ومحتواهما تتوقف على ما يفهمه الفرد من ماهية المعرفة.³⁶

³⁴ نفس المرجع، ص: 26.

³⁵ فوزي طه إبراهيم ورجب أحمد الكلز، المناهج المعاصرة، ص: 75.

³⁶ نفس المرجع، ص: 28-29.

هـ - عناصر بناء المنهج

يمكن تشريح المنهج إلى أربعة عناصر هي الأهداف، والمحتوى، وخبرات التعليم والمتعلم، والتقييم³⁷:

1. الأهداف

تمثل الأهداف التعليمية لمنهج تعليم اللغة العربية حجر الزاوية ونقطة البداية للمنهج، من حيث أنها هي التي تحدد محتوى المنهج ومستواه لغويا وثقافيا. تحدد أنسب طرق التدريس والوسائل والأنشطة المعينة، كما أنها تمثل نقطة النهاية من حيث أنها تحدد مستوى التقييم ووسائله وأساليبه، وخطة تطوير المنهج وتعديله. والهدف التعليمي هو وصف للسلوك اللغوي التي نتوقع حدوثه أو نرمي إلى حدوثه لدى الطالب نتيجة لمروبه بخبرات المنهج وتفاعله مع مواقف تدريس اللغة. ولكي عملية بناء المنهج لا بد من مراعاة أسس وشروط صياغة الأهداف صياغة سلوكية كما الآتي:

أ) يكون الهدف محددا وواضحا.

ب) ممكن ملاحظته في ذاته أو في نأجه.

ج) ممكن قياسه وتقديره بشكل دقيق.

³⁷ إبراهيم بسوني عميرة، **المنهج وعناصره**، ص: 79. وهناك مكونات أخرى لعناصر المنهج: الأهداف، المحتوى، طرق التدريس والوسائل التعليمية، التقييم، وهذه العناصر عند فوزي طه إبراهيم ورجب أحمد الكلزة، **المناهج المعاصرة**، ص: 100-172. وإذا نقارن بينهما فإنما الاختلاف يعنى في المصطلح المستخدم للعنصر الرابع فمنهم من يعتمد على أنه خبرات التعليم ومنهم من يعتمد على أنه طرق التدريس والوسائل التعليمية. أما عند زين العارفين يدخل طرق التدريس والوسائل ومصادر التدريس في المصطلح "العملية". انظر Zainal Arifin, *Konsep Dan Model Pengembangan Kurikulum*, Cet. III, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2013), p. 92.

- (د) يذكر على أساس مستوى الطالب.
- (هـ) يرد في عبارة الهدف ما يعرف باسم الحد الأدنى للأداء.
- (و) تشمل عبارة الهدف على فعل سلوكي يشير إلى نوع السلوك اللغوي.
- (ز) تشمل جوانب السلوك المعرفي والمهاري والوجداني.
- (ح) يكتب الهدف طبقاً للمكونات التالية:
- "أن+فعل سلوكي+الطالب+مصطلح من المادة+الحد الأدنى للأداء". مثل:
- أن يقرأ الطالب نصاً من خمسة أسطر قراءة جهرية في دقيقتين دون خطأ في الإعراب.³⁸
- ينبغي أن تتضمن أهداف منهج تعليم اللغة العربية ليغير الناطقين بها عدة مستويات من الأهداف كما الآتي:
- (أ) أهداف عامة للمنهج، ومن أمثلة هذه الأهداف:
- فهم اللغة العربية الفصيحة المستعملة، أي الاستماع الواعي في مواقف الحياة العامة.
- التحدث باللغة العربية وسيلة اتصال مباشر وتعبيراً عن النفس.
- قراءة اللغة العربية بيسر، وإدراك للمعاني والتفاعل معها.
- الكتابة باللغة العربية تعبيراً عن مواقف وظيفية، وتعبيراً ذاتياً عن النفس.

³⁸ رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقبة، تعليم اللغة اتصالياً...، ص: 122-123.

ب) أهداف عامة لكل مهارة من مهارات اللغة الأربع، وهي الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة، حيث ينبغي على واضع المنهج أن يحدد أهدافا عامة لتعليم مهارة من هذه المهارات.

ج) أهداف خاصة: وهي الأهداف السلوكية المبتغاة، أو التي نسعى إلى تحقيقها من تعليم كل مهارة من مهارات اللغة الأربع.

هـ) أهداف خاصة بالمستويات: في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ثلاثة مستويات هي المستوى الابتدائي، والمستوى المتوسط، والمستوى المتقدم، وهنا ينبغي أن يضع أهدافا خاصة لكل مهارة من مهارات اللغة الأربع، وذلك لكل مستوى من مستويات تعليم اللغة فتصبح أهداف خاصة سلوكية لتعليم الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة في المستوى الابتدائي، ومثلها للمتوسط، ومثلها للمتقدم.³⁹

2. محتوى المنهج.

يتكون محتوى المنهج من حقائق ومبادئ وتعريفات وتفسيرات، أي من معارف، كما يضم عمليات ومهارات كالقراءة، والحساب، والملاحظة والتصنيف والقياس والاتصال والاستنتاج، والتفكير الناقد، واتخاذ القرار، ويشتمل كذلك على قيم ومعتقدات عن الخير والشر، والصواب والخطأ، والجمال والقبح، والحياة الفاضلة والتنافس والتعاون. وجوانب المحتوى هذه توجد مترابطة متماشكة متلاحمة في المنهج وكل خبرة يمر

³⁹ نفس المرجع، ص: 123-124.

بها المتعلم لها هذه الجوانب: المعارف، العمليات والمهارات، والقيم والمعتقدات، أو الجانِب المعرفي، والجانِب المهاري، والجانِب الوجداني.⁴⁰

وهنا بعض معايير اختيار المحتوى ما رأى الباحث أنها مهمة لبناء منهج تعليم اللغة العربية كما الآتي:

أولاً: المعايير الأساسية.⁴¹

(أ) الصدق (Validity).

فهو من ناحية يعني العلاقة الوثيقة بين المحتوى وبين الأهداف التي يرجى تحقيقها وبهذا المعنى يعتبر المحتوى صادقاً إذا كان يحقق النتائج التي قصد أن يحققها. ومعنى آخر لصدق المحتوى يتعلق معناه بالصدق العلمي، فإلى أي مدى يعكس المعرفة العلمية المعاصرة، ذلك أن التغير السريع في المعرفة يجعلها تتقدم بسرعة ويعفى عليها الزمن.

(ب) الدلالة (Significance).

يقصد بدلالة المحتوى أهميته بالنسبة للمجال المعرفي، وما إذا كان أساسياً بالنسبة لميدان المعرفة الذي له المحتوى، بأن يضمه من معلومات ومفاهيم له تطبيقات واسعة في هذا المجال، ويساهي في حل الكثير من مشكلاته، ويساعد على تنظيم حقائقه، ويساعد على تفسيرها، وتساعد هذه المعلومات والمفاهيم في التنبؤ بالجديد أو الكشف عنه.

⁴⁰ إبراهيم بسوني عميرة، المنهج وعناصره، ص: 129.

⁴¹ نفس المرجع، ص: 145-147.

ثانيا: المعايير المكملة.⁴²

وهي ما تراعي مراعاة المعايير الأساسية، فهي مكملة لها كما هي تتكون من:

(أ) تلبية احتياجات المتعلم واهتماماته.

فكلما كان المحتوى مرتبطا باحتياجات المتعلم واهتماماته وخبراته كان أفضل وقد يحقق هذا عن طريق المواد الاختيارية، أو تحدد الأساسيات أو المبادئ العامة في المقرر وتترك الأمثلة والتطبيقات والفاصيل في إطار احتياجات المتعلمين واهتماماتهم.

(ب) المنفعة (Utility).

لازم الاختيار من المادة أو المجال المعرفي، ما هو أكثر فائدة للمتعلم في حل مشكلاته حاضرا ومستقبلا. ويجد هذا المعيار تطبيقات مهمة في التربية المهنية، فبعض المهن يتطلب الإعداد لها دراسات معينة، بل قد يتطلب الالتحاق بالمعاهد التي تعد لهذه المهن دراسة مواد أو معلومات معينة.

(ج) الملاءمة والتوافق مع الواقع الاجتماعي.

فبعض المعرفة يساعد على التوجيه السليم والنافع، للدارس نحو العالم الذي يعيش فيه ويحيط به، فإذا كانت دراسة الطحالب ودراسة الذرة تحقق نفس الأهداف العامة فإن دراسة الذرة قد تكون أكثر تحققا لهذا المعيار، حيث يمكن أن تساعد أكثر على فهم العالم المعاصر.

⁴² نفس المرجع، ص: 147-148.

(د) القابلية للتعلم (Learnability).

وينعنى بها تكيف المحتوى ليناسب قدرات التلاميذ، وتسهيل تفاعلهم معه، والقابلية للتعلم تعني مراعاة عمر وقدراته ومستوى صعوبة ومستوى تجريد المادة.

3. خبرات التعليم والتعلم.

إن خبرة التعليم والتعلم أو الخبرة التعليمية تشير إلى تفاعل بين النظم وبين الظروف البيئية الخارجية التي يعمل فيها المتعلم، ومن خلال السلوك النشط للتلميذ في هذه الظروف يحدث التعلم أي أنه يتعلم ما يعمله المدرس: فقد يوجد تلميذان معا في فصل واحد ومعلم واحد، ويحصل كل منهما على خبرة تعليمية تختلف عن الآخر.⁴³

وبالتفصيل على تعرف الخبرة بأنها عملية التفاعل بين الفرد وبين الظروف الخارجية في البيئة التي يستطيع أن يستجيب إليها، سواء أكانت بيئة طبيعية أو فكرية أو نفسية أو اجتماعية وتعرف البيئة على أنها تستلزم تفاعلا بين التلميذ وبيئته يتضمن أن يكون التلميذ إيجابيا نشطا، أي أنه يتعلم مما يقوم به هو، وليس مما يقوم به المعلم ومن واجب المعلم أن يزود التلميذ بخبرة تربوية عن طريق إعداد البيئة وتحديد المواقف التعليمي، بحيث يثير نوع من الاستجابة المرغوب فيها عند التلميذ.⁴⁴

⁴³ فوزي طه إبراهيم ورجب أحمد الكلزة، المناهج المعاصرة، ص: 138.

⁴⁴ صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان، دراسات في المناهج والأساليب العامة، (عمان: دار

الفكر للطباعة والنشر، د.ت)، ص: 115.

فينقسم الخبرات إلى نوعين هما:

أ- خبرة مباشرة، وتقوم على تفاعل التلميذ المباشر مع الشيء المراد تعلمه كما يحدث في واقع الحياة، وتقوم الخبرة المباشرة على الإدراك الحسي باستخدام حواس الخبرات البصر والسمع والحس والذوق والشم، ولا تقف عند حد الخبرات المدرسية بل تتسع فتشمل الحياة كلّها سواء داخل المدرسة أو خارجها بما فيها من أشياء مادية وقيم وعادات.⁴⁵

ب- الخبرة غير المباشرة (البديلة أو العوضية)، هي خبر غير واقعية أو مطابقة للحقيقة، فهي ليست الحقيقة ذاتها وإنما صورة منقحة لها. وتتضمن هذه الخبرة أو نماذج من الأشياء، كما تشمل الصور المتحركة والصور الثابتة والرموز البصرية كالرسوم البيانية والرسوم التوضيحية والخرائط، والرموز اللفظية كالكلمة المكتوبة.⁴⁶

4. التقويم

كاد أن يتحير أحدا في مفهوم هذه الثلاثة تعني بين التقويم والاختبار والقياس، ولكي لا يختلط مفهوم بعضها بعض فأقدمها فيما تلي:

⁴⁵ وقد اعتمد الإنسان في أول حياته على الخبرة المباشرة ولا تزال هذه الخبرة هي مصدر المعرفة الأول، وهذه المعرفة تزيد من قدرة التلميذ على التكيف مع ظروف البيئة وهي تتوقف على مدى نشاطه وغني عن القول بأن ما يكتسبه التلميذ أثناء هذا النشاط يظلّ ابقى أثرا في نفسه وسلوكه. نفس المرجع، ص: 115. أما عند ديوي حميدة فتسوي بين مفهوم خبرات التعلم وطريقة التدريس حيث تدخلهما في عنصر ثالث للمنهج. انظر ديوي حميدة، منهج اللغة العربية...، ص: 14.

⁴⁶ صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان، دراسات في المناهج...، ص: 117.

أ. التقويم (Evaluation): هو العملية التي يستخدم فيها نتائج القياس، وأي معلومات يحصل عليها بوسائل أخرى مناسبة، في إصدار حكم على قيمة خاصة معينة لدى المتعلم على جانب معين جوانب المنهج، وهو كذلك تحديد مدى الانسجام والتوفيق بين الأداء والأهداف أو بين النواتج الواقعية للتعلم، والنواتج التي كانت متوقعة منه.

ب. الاختبار (Test): هي عبارة عن مجموعة، أو سلسلة، من الأسئلة أو المهام بطلب من المتعلم الاستجابة لها تحريريا أو شفويا (وأحيانا قليلة بالتمثيل الإيمائي أو بالإشارة). ويفترض أن يشمل الاختبار عينة ممثلة لكل الأسئلة الممكنة، والمهام التي لها علاقة بالخاصة التي يقيسها الاختبار، وبفحص استجابات المتعلم نحصل على قياس، أو قيمة رقمية، لأدائه بالنسبة لهذه الخاصية.

ت. القياس (Measurement): هو العملية التي يقدر بها أداء المتعلم بالنسبة لخاصة معينة باستخدام أداة ملائمة أو مقياس مناسب، ويعبر عن القياس بقية رقمية وبذلك فإن القياس أو سع من الاختبار بل قم يتم القياس باستخدام أدوات أخرى غير الاختبارات مثل الملاحظة، أو قوائم التقدير، أو مقاييس التقدير التي يستجيب لها المعلم ويقدر بها أداء المتعلم، أو بأي وسيلة أخرى تسمح بالحصول على معلومات بصورة كمية.⁴⁷

⁴⁷ إبراهيم بسوي عميرة، المنهج وعناصره، ص: 249-250.

و- التنظيم للمنهج.

في تنظيم المنهج فينقسم المنهج إلى قسمين هما التنظيم المنطقي والتنظيم
السيكولوجي كما سأبينهما فيما يلي:

أ. التنظيم المنطقي.

يقصد به ترتيب مواد المنهج في زمر ومجموعات مستقلة مع مراعاة أن تكون
موضوعات كل زمرة على سنوات الدراسة حسب درجة صعوبتها وتعقيدها، وحسب
ما بين موضوعات من روابط منطقية.⁴⁸ وأساس هذا التنظيم هو اتباعه لمنطق المادة
والذي يحدده المتخصصون في المادة، ويركز هذا المنهج كل التركيز على المادة، ويفضل
ما دونها.⁴⁹

ب. التنظيم السيكولوجي.

يقصد به تدريس معظم الموضوعات الدراسية منذ دخوله المدرسة الابتدائية، على
أن يتعمق في دراسة هذه الموضوعات سنة بعد أخرى حسب نموه وتقدمه في
الصفوف الدراسية، ونضجه وقدرته على الفهم. فهنا ترتب المادة التي يدرسها
التلميذ حسب قدرته على فهمها، وحسب نضجه العقلي ونوع اهتمامه.⁵⁰

⁴⁸ نفس المرجع، ص: 166.

⁴⁹ وعند فوزي طه إبراهيم ورجب أحمد الكلزة يسما هذا المنهج بمنهج المواد الدراسية المنفصلة حيث
يأخذ شكل المواد الدراسية المعروفة مثل التاريخ والجغرافية والرياضيات وغيرها. أنظر فوزي طه إبراهيم ورجب أحمد
الكلزة، المناهج المعاصرة، ص: 213.

⁵⁰ نفس المرجع، ص: 166.

ز- تحليل الاحتياجات للمنهج

إن ما يقصد بالاحتياجات هي تعيين أو تقرير خلفية لكل نظرية معيارية عن كل الشيء الذي يتنوع نوعه وغير محدود، ولاختيار تلك نظرية معيارية ثم تعيينها بملاحظة ما أعده المعلم، لكن لا يلزم الاتقان والاعتماد على ملاحظة اعداد المعلم.

والهدف من تحليل الاحتياجات هو جمع المعلومات المستخدمة لتساعد في تعرف على حاجات مجموعة من المتعلمين وتطبيق على تعيين الأهداف والمواد اللغوية المناسبة بتلك الحاجات. ومهما هناك العوامل الأخرى التي تحمل إلى نجاح في برنامج لغوية، لكن لازم ان يميل برنامج لغوية إلى السياق والمواقف. والسياق في برنامج لغوية هو متنوعة و تكون المتغير المعينة التي تدخل في المواقف المفصلة وغالبا تكون مفتاح النجاح لبرنامج لغوية.⁵¹

إن تقييم الاحتياجات يرجع على التنظيم والاجراء الذي يقصد به إلى تصحيح الاحتياجات، وتعيين الأوليات من هذه الاحتياجات. أما في تطوير منهج اللغة فتحليل الاحتياجات تهدف إلى:

- 1- تناول الاقتراحات للمحتوى، وبناء المنهج، وتطبيق برامج اللغة.
- 2- تعرف على احتياجات اللغة العامة والخاصة التي نافعة لتطوير الأهداف، ومحتوى برامج اللغة.
- 3- تقديم المعلومات النافعة للمراجعة وتقييم برامج اللغة الموجودة.

⁵¹ Jack C. Ricahrds, *Curriculum Development in Language Teaching*, First Published, (USA: Cambridge University Press, 2001), p. 90

إن تحليل الاحتياجات يركز على المعلمات العامة (general parameter) لبرنامج اللغة التي تسمى بتحليل المواقف، أو يركز على الاحتياجات الاتصالية الخاصة للطلاب التي تسمى بتحليل الاحتياجات الاتصالية.⁵²

ح- منهج تعليم اللغة العربية لكل المستويات.

1- منهج المرحلة الأولى

تبدأ الثروة اللغوية لهذه المرحلة من الصفر وتنتهي بنحو 1000 كلمة. والمدة الزمنية المخصصة لدراسة المنهج في هذه المرحلة هي 250 ساعة، منها 200 ساعة دراسة فعلية مع المدرس في الفصل، و 50 ساعة تدريبات بالتسجيلات والمعينات البصرية والصوتية الأخرى. هذه إلى جانب تكليف الطالب عملاً يومياً يقوم به وحده يستغرق ساعتين كل يوم على الأقل، يقوم فيهما بعملية الاستدكار والاستظهار وعمل الواجبات المنزلية.

ويشمل المنهج فروع المادة التالية مع مراعاة الترتيب في تطبيقه:

- التهيئة وتأليف المتعلم للغة
- التدريب على النطق
- التدريب على الهجاء ثم الكتابة بالنقل ثم بالاملاء المنظور
- التعبير الشفهي، ويشمل المحادثة ثم التعبير التحريري وقرب نهاية المرحلة يتدرج بقسميه إلى موضوع ذي فكرة واحدة
- التدريب على الاستماع

⁵² Henry Guntur Tarigan, *Dasar-Dasar Kurikulum Bahasa*, (Bandung: Angkasa, 2009), p. 78-79

- التدريب على الأنماط اللغوية السليمة، وهي التي تتفق مع قواعد اللغة،
وتحدد بعض القواعد الأولى للغة (مبادئ النحو)

2- منهج المرحلة المتوسط

تبدأ الثروة اللغوية لهذه المرحلة من ألف كلمة وتنتهي بنحو 2000 كلمة،
والمدة الزمنية التقريبية المخصصة لدراسة منهجها نحو 250 ساعة، منها 200 ساعة
دراسة فعلية مع المدرس في الفصل، و 50 ساعة تدريبات صوتية بالتسجيلات
الأخرى، إلى جانب تكليف المتعلم عملاً يومياً به وحدة يستغرق ساعتين على
الأقل، يقوم فيهما بعملية الاستدكار والاستظهار، وعمل الواجبات المنزلية. ويشمل
المنهج فروع المادة التالية:

- التدريب على القراءة بنوعها مسموعة وصامتة.
- التدريب على المحادثة والتعبير
- التدريب على الاستماع الشفهي لما يقال
- التدريب على الاملاء المنظور وغير المنظور
- استعمال الأنماط اللغوية السليمة (قواعد النحو)⁵³

3- منهج المرحلة المتقدمة

تبدأ الثروة اللغوية لهذه المرحلة من 2000 كلمة، وتنتهي بثلاثة آلاف كلمة.
والمدة الزمنية التقريبية المخصصة لدراسة المنهج في هذه المرحلة هي 250 ساعة،
منها ساعة دراسة فعلية مع المدرس في الفصل، و 50 ساعة تدرسات صوتية وبصرية

⁵³ على الحديدي، مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب، (القاهرة: دار الكتب العربي للطباعة

بالمعينات، إلى جانب تكاليف الطالب عملاً يومياً يقوم به وحده، يستغرق ساعتين على الأقل كل يوم، يقوم فيهما بعملية الاستذكار والاستظهار، وعمل الواجبات المنزلية. ويشمل المنهج فروع المادة التالية:

- القراءة
- التعبير
- النصوص الأدبية
- التدريبات على استعمال القواعد النحوية
- التدريبات على استعمال القواميس وفهارس المكتبات⁵⁴

4- منهج المرحلة النهائية

تبدأ الثروة اللغوية لهذه المرحلة بثلاثة آلاف كلمة وتنتهي بما يقارب الأربعة آلاف، والمدة الزمنية التقريبية المخصصة لدراسة المنهج هي 250 ساعة يقتضيها كلها دراسة مع المدرس في الفصل إلى جانب تكليف الطالب عملاً يومياً يقوم به وحده يستغرق ساعتين على الأقل كل يوم، يقوم فيهما بعملية الاستذكار والاستظهار وعمل الواجبات المنزلية، والاطلاع والقراءة الحرة في المجالات الأدبية والكتب ذات الصبغة الأدبية لكبار الكتب، والاستماع إلى راديو، ورؤية برامج التليفزيون، وحضور المحاضرات العامة إلى غير ذلك من الممارسة الفعلية للنشاط اللغوي العام. وفروع المادة التي تدرس في هذه المرحلة هي:

⁵⁴ نفس المرجع، ص: 173-174

- القراءة
- التعبير
- الأدب والنصوص
- استعمال المعاجم العربية⁵⁵

المبحث الثاني: مهارة الكلام.

أ- مفهوم الكلام لغة واصطلاحاً.

الكلام في أصل اللغة عبارة عن الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين هو المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ، يقال في نفسي كلام. وفي اصطلاح النحاة أنه الجملة المركبة المفيدة.⁵⁶

أما التعريف الاصطلاحي للكلام فهو ذلك الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من : هاجسه، أو خاطره، وما يجول بخاطره من مشاعر وأحاسيس، وما يزخر به عقله من رأي أو فكر، وما يريد أن يزود به غيره من معلومات، أو نحو ذلك، في طلاقة وانسياب، مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء.⁵⁷

⁵⁵ نفس المرجع، ص: 182

⁵⁶ مجمع اللغة العربية، المعجم الوسيط، الطبعة الثانية، ج. 2، (تركيا: مكتبة الإسلامية، 1972)، ص: 796.

⁵⁷ محمد صلاح الدين، تدريس اللغوية العربية بالمرحلة الابتدائية، الطبعة الأولى، (الكويت: دار القلم، 1980)، ص: 233.

فأركز هنا الكلام عن تحليل المواقف بما هو مناسب بهذا البحث. فلتحليل المواقف لمنهج اللغة توجد المعلمات التي تتكون من 11 أسئلة كما وضعها تاريخان⁵⁸:

1. من هو طالب لهذا البرنامج؟
 2. ما هو الأهداف والرجاء من الطالب؟
 3. ما الأسلوب الذي أحبه الطالب في التعلم؟
 4. كيف كفاءة المعلم في اللغة الهدف؟
 5. من هو المعلم في هذا البرنامج؟
 6. ما هي التدريبات والتجربات للمعلم؟
 7. أي مدخل أحبه المعلم في التعليم؟
 8. ما الذي يتمنى به المعلم من البرنامج الموجود؟
 9. ما الذي يكون سياق الإدارة في هذا البرنامج؟
 10. ما هي المشكلات (مثل: وقت، مال، الموارد) الموجودة؟
 11. ما هو القياس ومعيار التقييم المحتاج به؟
- ب- أهداف تعليم الكلام.

وفيما يلي الأهداف لمهارة الكلام كما يشير بذلك كثير من علماء اللغة التطبيقيين:

- 1) نطق الأصوات نطقا صحيحا.
- 2) التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة تمييزا واضحا.
- 3) التمييز عند النطق بين الحركات القصيرة وبين الحركات الطويلة.

⁵⁸ Henry Guntur Tarigan, *Dasar-Dasar Kurikulum Bahasa*, p. 72-73.

- 4) تأدية أنواع النبر والتنغيم بطريقة مقبولة من متحدثي العربية.
- 5) نطق الأصوات المتجاورة نطقا صحيحا.
- 6) التعبير عن الأفكار واستخدام الصيغ النحوية المناسبة.
- 7) استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.
- 8) استخدام عبارات المجاملة والتحية استخداما سليما في ضوء فهمه للثقافة العربية.
- 9) استخدام النظم الصحيح لتراكيب الكلمة العربية عند الكلام.
- 10) التعبير والحديث عند توافر ثروة لغوية تمكنه من الاختيار الدقيق للكلمة.
- 11) ترتيب الأفكار ترتيبا منطقيا يلمسه المستمع.
- 12) التعبير عن الأفكار بالقدر المناسب من اللغة فلا هو بالطويل الممل ولا هو بالقصير الممل.
- 13) التحدث بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة مما ينبئ عن ثقته بالنفس وقدرته على مواجهة الآخرين.
- 14) نطق الكلمات المنونة نطقا صحيحا يميز التنوين عن غيره من الظواهر.
- 15) استخدام الإشارات والإيماءات والحركات غير اللفظية استخداما معبرا عما يريد توصيله من أفكار.
- 16) التوقف في فترات مناسبة عند الكلام، عندما يدرى إعادة ترتيب أفكاره أو توضيح شيء منها، أو مراجعة صياغة بعض ألفاظه.

17) الاستجابة لما يدور أمامه من حديث اشتجابه تلقائية ينوع فيها أشكال التعبير وأنماط التراكيب مما ينبئ عن تحرر من القوالب التقليدية في الكلام.

18) التركيز عند الكلام على المعنى وليس على الشكل اللغوي الذي يصوغ فيه هذا المعنى.

19) تغيير مجري الحديث والكفاءة عندما يتطلب الموقف ذلك.

20) حكاية الخبرات الشخصية بطريقة جذابة ومناسبة.

21) إلقاء خطبة قصيرة مكتملة العناصر.

22) إدارة مناقشة في موضوع معين، وتحديد أدوار الأعضاء المشتركين فيها واستخلاص النتائج من بين الآراء التي يطرحها الأعضاء.

23) إدارة حوار هاتفي مع أحد الناطقين بالعربية.⁵⁹

وعند نور هادي:

1) تعويد التلاميذ إجادة النطق وطلاقة اللسان وتمثيل المعاني.

2) تعويد التلاميذ على التفكير المنطقي، وترتيب الأفكار وربط بعضها ببعض.

3) تنمية الثقة بالنفس لدى التلاميذ من خلال مواجهة زملائهم في الفصل أو خارج المدرسة.

4) تمكين التلاميذ من التعبير عما يدور حولهم من موضوعات ملائمة تتصل بحياتهم وتجاربهم وأعمالهم داخل المدرسة وخارجها في عبارة سليمة.

⁵⁹ عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية...، ص: 77-78.

- 5) التغلب على بعض العيوب النفسية التي قد تصيب الطفل وهو صغير كالخجل أو اللجلجة في الكلام أو الانطواء.
- 6) زيادة نمو المهارات والقدرات التي بدأت تنمو عند التلميذ في فنون التعبير الوظيفي من مناقشة وعرض للأفكار والآراء وإلقاء الكلمات والخطب.
- 7) الكشف عن الموهوبي من التلاميذ في مجال الخطابة والارتجال وسرعة البيان في القول والسداد في الآراء.
- 8) تعزيز الجانب الآخر من التعبير وهو التعبير التحريري مما يكتسبه التلميذ من ثروة لغوية، وتركيبات بلاغية.
- 9) تهذيب الوجدان والشعور لدى المتعلم ليصبح فردا في جماعته الإنسانية.
- 10) دفع المتعلم إلى ممارسة التخيل والابتكار.⁶⁰
- أما الأهداف عند محمود كامل الناقبة ورشدي أحمد طعيمة:
- 1) أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.
- 2) أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة.
- 3) أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.
- 4) أن يعبر عن أفكاره مستخدما الصيغ النحوية المناسبة.
- 5) أن يعبر عن أفكاره مستخدما النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.

⁶⁰ نور هادي، الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها، (مالانج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، 2011)، ص: 53-54.

6) أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز

العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.

7) أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته. وأن

يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.

8) أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستواه

الاجتماعي وطبيعة عمليه، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساس عن التراث العربي والإسلامي.

9) أن يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا ومفهوما في مواقف الحديث البسيطة.

10) أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط

لفترات زمنية مقبولة.⁶¹

ج- أهداف تعليم الكلام لكل من المستويات.

ولكل مستوى من المستويات أهداف خاصة به، فأشير إلى أهداف المستوى

الابتدائي:

1. أن يتمرّن الدارس تمرينا كافيا على النطق السليم للأصوات العربية.

2. وأن تبلغ ثروته اللغوية ألفا ومئة كلمة وتركيب.

3. وأن يدرس قرابة خمسين تركيبا من التراكيب النحوية الأساسية خاصة البسيطة.

4. وأن يستمع الأحاديث القصيرة، ويميز الجمل الإنشائية والخبرية من خلال النبر.

⁶¹ محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة...، ص: 130.

5. وأن يقرأ أيّ كلام مشكول قراءةً صحيحةً بسرعة عادية. وأن يستوعب ما يقرأ في حدود ثروته اللغوية.
6. وأن يكتب الحروف العربية متصلة ومنفصلة من اليمين إلى اليسار آلياً كتابةً صحيحةً في حدود التراكيب التي تدرّب عليها، وأن ينقل نصاً بخط يُقرأ.
7. وأن يعبر كتابةً بجمل قصيرة، في المحيط الدراسي والحياة اليومية.
8. وأن يتحدّث عن حاجته الضرورية اليومية، (في التحيّة والتارف والبقالة والسوق والبريد ووسائل المواصلات).
9. وأن يجيب على الأسئلة في المحيط الدراسي في مجال الحواس⁶².
أما أهداف تعليم الكلام لمستوى المتوسط:

1. تنمية المهارات اللغوية في جوانبها الأربعة (الاستماع والقراءة، والتعبير الكتابي والتعبير الشفهي) أكثر مما تم في المستوى الأول.
2. العرض الأكثر سعة وعمقا لعناصر اللغة من الأصوات والمفردات، والتراكيب النحوية والصيغ الصرفية.
3. أن يستوعب الدارس في هذا المستوى قرابة ألف وست مئة (1600) مفردة جديدة منها ألف ومئة وخمسون مفردة في مواد اللغة العربية، وأربع مئة وخمسون مفردة في العلوم الدينية.
4. أن يستطيع الاستماع والفهم للجمل المتوسطة الطول في حدود خمس كلمات، والحوارات المتصلة بخبرته في حدود خمس دقائق، وأن يفهم لغة

⁶² عبد الله الحامد، سلسلة تعليم اللغة العربية-التعبير، المستوى الأول، (المملكة العربية السعودية: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، د.ت)، ص: 10.

شرح المعلم للدروس دون صعوبة تذكر، وأن يستمع ويفهم ويميز الفكرة الأولى من الأفكار الثانوية.⁶³

أما أهداف تعليم الكلام للمستوى المتقدم فكما يلي:

1. يستطيع الدارس أن ينشئ جملاً سليمة نحواً وصرفاً، ويعبرها عن أفكاره بلغة سهلة.
2. أن يتحدث في موضوعات دينية وأخرى اجتماعية.
3. أن يلخص الأفكار العامة لقصة أو موضوع مما سمع أو قرأه.⁶⁴

د- المستويات في مهارة الكلام.

وهنا عرض الباحث أنواع المستويات في مواقف الكلام⁶⁵:

أ- **المستوى الابتدائي:** يمكن أن تدور مواقف الكلام حول أسئلة يطرحها المعلم ويجب عليها الطلاب. ومن خلال هذه الإجابة يتعلم الطلاب كيفية انتقاء الكلمات وبناء الجمل وعرض الأفكار. ويفضل أن يرتب المعلم هذه الأسئلة بالشكل الذي ينتهي بالطلاب إلى بناء موضوع متكامل. ومن المواقف أيضاً تكليف الطلاب بالإجابة عن التدريبات الشفهية، وحفظ بعض الحوارات والإجابات الشفهية عن أسئلة مرتبطة بنص قرأه. ففي هذا المستوى هو مرحلة ابتدائية من مراحل التدريب على الكلام يغلب عليها طابع ترديد القوالب مع تغيير بعض الكلمات، وأمثلة تطبيقية لذلك:

⁶³ نفس المرجع، ص: 10-11.

⁶⁴ عبد الله الحامد، سلسلة تعليم اللغة العربية-التعبير، المستوى الثالث، (المملكة العربية السعودية:

جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، د.ت)، ص: 10-11.

⁶⁵ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها...، ص: 162.

في التعارف مثلاً: (ما اسمك؟ من أين أنت؟... إلخ).⁶⁶

- ب- **المستوى المتوسط:** يرتفع مستوى المواقف التي يتعلم الطلاب من خلال مهارة الكلام. من هذه المواقف لعب الدور role playing وإدارة الاجتماعات. والمناقشة الثنائية، ووصف الأحداث التي وقعت للطلاب، وإعادة رواية الأخبار التي سمعوها في التلفاز والإذاعة والأخبار عن محادثة هاتفية جرت أو إلقاء تقرير مبسط وغيرها. فبدأ في هذا المستوى بزيادة المتطلبات الفكرية واللغوية للحوار، مثال: حوارات مبسطة: (ما آخر مرة ذهبت إلى السوق؟ ماذا اشتريت؟.. إلخ). وكذلك هنا يتولى الطالب التعبير عن فكرة متكاملة، ولكن بتقديم بعض المساعدة على مستوى الأفكار أو اللغة أو كليهما، مثل: (عرض صورة لوصفها، أو عرض سلسلة من الصور لتكوين قصة، أو وصف تفصيلي لمحتويات صور منفردة، أو التخليص).⁶⁷
- ج- **المستوى المتقدم:** وهنا قد يحكي الطلاب قصة أعجبهم، أو يصفون مظهراً من مظاهر الطبيعة. أو يلقون خطبة أو يديرون مناظرة debate أو يتكلمون في موضوع مقترح. أو يلقون حواراً في تمثيلية، أو غير ذلك من مواقف. وهذا المستوى هو مرحلة تناسب المستويات المتقدمة من تعلم اللغة، يقوم فيها الطالب بتقديم موضوعات متكاملة اعتماداً على قدراته الشخصية في التنظيم اللغوي والفكري، مثال ذلك: تناول مشكلة بالتحليل: (كيف ينهض العالم

⁶⁶ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلم اللغة...، ص: 186.

⁶⁷ نفس المرجع، ص: 187.

الإسلامي؟)، والمتقاربة بين شيئين والوصول إلى أفضلية أحدهما على الآخر
مثل: (أيهما أكثر فائدة في بناء الحضارة الصناعة أو الزراعة؟).⁶⁸

هـ- اختبارات الكلام.

تهدف اختبارات الكلام إلى قياس قدرة الطالب على الكلام بمستوياته المختلفة.
وقد تكون الأسئلة هنا شفوية أو كتابية. ولكن الإجابة في هذه الحالة لا بد أن تكون
شفوية لأن هدف الاختبار هو قياس القدرة الكلامية والقدرة الكلامية لها على عدة
مستويات، أدناها هو نطق نص مقروء أو نطق نص مسموع، والمستوى الأعلى من ذلك
هو تكوين جملة منطوقة، والمستوى الأعلى من الثاني هو تكوين سلسلة من الجمل في
عملية كلامية متصلة. لذا يمكن أن تكون القدرة الكلامية ذات ثلاثة مستويات على
الأقل: مستوى النطق، ثم مستوى تكوين الجملة، ثم مستوى تكوين الكلام المتصل.⁶⁹

لا شك أن هناك صعوبة في إجراء اختبارات الكلام وفي تقييم هذه المهارة،
حيث إنها تتطلب في العادة اختبارات فردية مما يستغرق وقتاً طويلاً. كما أن درجة
الاختبار ستكون قريبة من الذاتية بعيدة عن الموضوعية في العديد من الحالات بسبب كثرة
العوامل ذات العلاقة. عندما يتكلم الطالب هناك عوامل عديدة جديدة بالمراقبة: النطق،
والتنغيم، والصحة النحوية، والمفردات، والنبر، والوضوح.⁷⁰

⁶⁸ نفس المرجع، ص: 187.

⁶⁹ محمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية، الطبعة الأولى، (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع،
2000)، ص: 113.

⁷⁰ محمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية، الطبعة الأولى، (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع،
2000)، ص: 105.

ومن وسائل قياس القدرة الكلامية لدى المتعلم ما يلي:

1- اختبار الفونيمات.

2- اختبار التنغيم.

3- الإعادة الشفهية.

4- القراءة الجهرية.

5- المحاورة.

6- المقابلة الموجهة.

7- المقابلة الموجهة.

8- المقابلة الحرة.

9- التعبير الحر.⁷¹

و- مقترحات لإعداد اختبارات المهارات الشفهية (الكلام).

يمكن تحسين الاختبارات الشفهية، تلافي عيوبها، والإفادة من مزاياها بمراعاة المقترحات الآتية في إعدادها وتطبيقها وتقدير درجاتها:

1) استخدام الاختبارات الشفهية في الأغراض المناسبة لها، والأهداف التعليمية المراد قياسها، بدرجة أفضل من غيرها من أساليب التقويم.

2) الإعداد المسبق لمخطط تفصيلي للمادة المراد معاينتها في الاختبار، حتى إذا تطلب الأمر كتابة الأسئلة التي ستوجه للطلاب، وتحديد العدد المناسب من الأسئلة التي يمكن باستخدامها التوصل إلى تقدير قدرة الطالب المراد قياسها.

⁷¹ انظر عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية...، ص: 94.

- 3) تحديد كيفية تقدير درجات الطلاب، والأوزان التي سوف تعين لمختلف عناصر الإجابات.
- 4) صياغة الأسئلة التي سوف توجه للطلاب بطريقة تسمح لهم بمعرفة ما يهدف إليه كل سؤال بيسر وسهولة.
- 5) توجيه الأسئلة التي يتوقع أن يجيب عليها الطالب المستذكر إجابة صحيحة أولاً، دون أن يحاول المعلم إظهار اتساع معرفته شخصياً، حيث إن الموقف الاختباري يتعلق بتحصيل الطالب وليس بتمكّن المعلم.
- 6) استخدام كل من الأسئلة العامة والأسئلة النوعية بترتيب منطقي.
- 7) عدم التركيز طويلاً على سبب إجابة سؤال واحد، فإذا لم يحصل المعلم على إجابة من الطالب لعدد من الأسئلة المتتالية التي تتناول عنصراً معيناً. فإن عليه أن ينتقل إلى أسئلة أخرى تتناول عنصراً آخر.
- 8) اختيار مكان مناسب لإجراء الاختبارات الشفوية، ويفضل أن يتوفر فيه جهاز لتسجيل الإجابات إذا تطلّب الأمر ذلك، لكي يتمكن المعلم من إعادة تقدير درجات الطلاب للتحقق من اتساق التقديرات.
- 9) تدوين الملاحظة أو التقديرات عن أداء الطالب أثناء إجراء الاختبار، أو عقب الانتهاء منه مباشرة.
- 10) إتاحة وقت كاف لكي يستطيع التفكير في إجابة الأسئلة.
- 11) عدم الجدل مع الطالب أثناء الاختبار، وإتاحة الفرصة له لكي يظهر معرفته أو مهارته المرجوة.

(12) الحكم على إجابة الطالب لكي استنادا إلى الأداء المحدد تحديدا دقيقا،
وليس إلى مظهره الشخصي أو سماته أو الانطباع العام للمعلم عنه.⁷²



⁷² صلاح الدين محمود علام، القياس والتقويم التربوي في العملية التدريسية، الطبعة الرابعة، (عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع، 2011)، ص: 131-132.

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ- مقدمة

الاتصال أو الكلام يعتبر جزءاً رئيساً في منهج تعليم اللغة الأجنبية ويعتبرون القائمون على هذا الميدان من أهم أهداف تعلم لغة أجنبية، ذلك أنه يمثل في الغالب الجزء العملي والتطبيقي لتعلم اللغة.¹ والكلام من أهم ألوان النشاط اللغوي للكبار والصغار على السواء، فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة في حياتهم أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون، ومن هنا يمكن اعتبار الكلام هو الشكل الرئيسي للاتصال اللغوي بالنسبة للإنسان، وعلى ذلك يعتبر الكلام أهم جزء في الممارسة اللغوية واستخداماتها.²

والكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غايات الدراسة اللغوية. وإن كان هو نفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين. ولقد اشتدت الحاجة لهذه المهارة في بداية النصف الثاني من هذا القرن بعد انتهاء الحرب العالمية الثانية، وتزايد وسائل الاتصال، والتحرك الواسع من بلد إلى بلد حتى لقد أدى تزايد الحاجة للاتصال الشفهي بين الناس إلى إعادة النظر في طرق تعليم اللغة الثانية.³ وبالكلام أو التعبير يتكيف الفرد

¹ محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، 2003)، ص: 125.

² علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة: دار الفكر العربي، 2006)، ص: 87.

³ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، 1989)، ص: 160. وهذا الاتجاه الذي نرجو أن يسلكه مدرس اللغة

مع مجتمعه إذ تتحقق الألفة والأمن وبه يربط الماضي بالحاضر وبه ينتقل التراث الإنساني من جيل لآخر، وبه يتم الاتصال بتراث المجتمعات الأخرى.⁴

إن اعداد مناهج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها من العملية التي تعتبر جزءا أساسيا في إعداد معلمي اللغة العربية وتكوينهم وأمر لا يستغني عنه العاملون في ميدان تعليم اللغة لغير أبنائها.⁵ والمنهج وسيلة لتحقيق أهداف تعليم اللغة⁶ ويجب أن يراعي هذا المنهج أيضا منطوق مادة اللغة العربية وخصائصها التي لا بد من أخذها في الاعتبار في عملية التعلم، ووظائفها التي لا بد من العمل على تحقيقها فإذن أن دقة تدريب التلميذ على المهارات الأساسية في فنون اللغة المختلفة سوف يحدد إلى حد كبير.⁷ وفي اعداد منهج تعليم اللغة العربية لازم أن يتصل بالأهداف الخاصة التربوية التعليمية المتعلقة بالتنمية اللغوية والتزود من ثقافتها كما هي لتمكين التلاميذ من ألفاظ اللغة العربية الصحيحة وتراكيبها وأساليبها السليمة بطريقة عملية شائعة تجذب انتباههم وتصل إلى مستوى معين، وجعل دراسة اللغة في جملتها أداة فعالة في تنمية الاتجاه إلى الأصالة والابتكار في نفوس التلاميذ واتخاذها وسيلة تعين على نموهم نموا متكاملًا في النواحي

العربية أن يجعل همهم الأول تمكين التلاميذ من الحديث بالعربية، لأن العربية لغة اتصال يفهمها ملايين الناس في العالم. عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرياض: فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية، 2011)، ص: 185.

⁴ طه علي حسين الدليمي، اللغة العربية منهاجها وطرائق تدريسها، (الأردن: دار المشروق، 2005)، ص: 437.

⁵ رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقية، تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج والاستراتيجيات، (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، 2006)، ص: 89.

⁶ نفس المرجع، ص: 92.

⁷ علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، ص: 47-48.

والحسية والوجدانية والروحية والجسمية، وتمكينهم من التذوق لأنواع التعبيرات الأدبية من الشعر أو النثر حتى يدركوا النواحي الجمالية في أساليب الكلام ومعانيه وتنمو لديهم الحاسة الفنية.⁸

قد بلغت عملية تعليم اللغة العربية في اندونيسيا اثني عشر قرناً،⁹ وتُعلم عموماً منذ بداية مرحلة الطفولة في روضة الأطفال حتى مرحلة الجامعة ولكن من الأسف لم يوجد المنهج الخاص لتعليمها حتى اليوم أن منهج تعليم اللغة العربية لم ينظم تنظيمًا منظماً ومتسلسلاً حيث يوجد بكثير من التكرار في محتوياته عبر المراحل.¹⁰

إن معهد دار الفلاح من المعهد الذي يقع في المدينة السياحية باتو جاوى الشرقية. وكان هذا المعهد منظماً على النظامين هما السلفية والعصرية. وتركز اهتمامه في تربية الأخلاق الكريمة، وتفقه في الدين، وتنمية المهارات النفسية. أسس هذا المعهد بمؤسسين هما الحاج سليمان سوهرجيتو والأستاذ محمد شفاء الدين، SS، M.Ag. ومهما يقع هذا المعهد حول المدرسة الثانوية والعالية الثنائية اللغة الحكومية ولكن كان النظم فيه تنفصل تماماً بهما.

إن تعليم مهارة الكلام من البرنامج التعليمية الذي يعقد في هذا المعهد، ومن المشكلة التي وجهه في عملية تعليم مهارة الكلام هي عدم المنهج لتعليم مهارة الكلام

⁸ ينقسم الأهداف للتربية اللغوية عند محمد صالح سمك إلى نوعين: الأهداف العامة التي تتعلق بالأهداف القومية العربية والأهداف الخاصة التي تتعلق بالأهداف لتعليم اللغة العربية بذاتها المادة الخاصة التي تتضمن من المهارات اللغوية. أنظر محمد صالح سمك، فنّ التدريس للتربية اللغوية، (القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، 1979)، ص: 57-60.

⁹ Nazri Syukur, *Revolusi Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Cet.I, (Yogyakarta: PT BIPA, 2010), p. 52

¹⁰ نفس المرجع، ص. 68-69

حتى يعلم المعلمين تلاميذهم بلا الأهداف المرسومة ولا يحدد برنامج تعليم بالنظم المرتبة حتى تختلف مواد التعليم بين المعلمين اثناء تعليم مهارة الكلام. والمنهج الدراسي هو القادة التي تقود العملية التعليمية إلى أقوم السبيل المناسب بهدف ورؤية المعهد وبه يحقق ما تمنى عليه المعهد في تربية تلاميذه، والمنهج هو القادة التي تصدر منه المواد التعليمية عامة وخاصة في تعليم مادة مهارة الكلام ويحقق به كل الهدف والرؤية للمعهد، ولذلك أن المنهج والمادة لهما أهمية في عملية التعليم والتعلم.¹¹ فبمراعاة أهمية المنهج في عملية التعليم والتعلم فأراد الباحث أن يصمم المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام الذي يتميز هذا المنهج بعناصره المناسب بمواقف التلاميذ في هذا المعهد دار الفلاح الإسلامي باتو.

ب- مشكلة البحث

كما سبق في مقدمة ذكره الباحث فظهرت مشكلة البحث لهذا البحث تعني عدم توافر المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام العربية.

انطلاقاً مما سبق فيقدم الباحث أسئلة البحث الآتية:

1. كيف يتم تطوير المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام حسب المواقف

للمستوى المبتدئ في معهد دار الفلاح الإسلامي باتو؟

2. ما مميزات المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام حسب المواقف للمستوى

المبتدئ في معهد دار الفلاح الإسلامي باتو؟

ج- أهداف البحث

وضع الباحث أهداف هذا البحث إلى عدة الأشياء المهمة بمراعاة أسئلة البحث المذكورة من قبل، فهي:

1. الكشف عن كيفية تصميم المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام حسب المواقف للمستوى المبتدئ في معهد دار الفلاح الإسلامي باتو.
2. الكشف عن مميزات المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام حسب المواقف للمستوى المبتدئ في معهد دار الفلاح الإسلامي باتو.

د- مواصفات المنتج

فأعرض هنا مواصفات المنتج للبحث كما الآتي:

- أ) عناصر ومكونات المنهج.
 - 1-الأهداف. فيكون الأهداف من العامة والخاصة وبالمؤشرات التي تشير عليهما.
 - 2-المحتوى. فالمحتويات هي الموضوعات التي تكون مواقف محتاجة لدى التلاميذ.
 - 3-خبرات التعليم. فهي التي تتكون من الطرق ، والاساليب ، والوسائل للتدريس.
 - 4-التقويم. هو العملية التي تستخدم فيها نتاج القياس أي معلومات يحصل عليها بوسائل أخرى مناسبة في اصدار على جوانب المنهج المتطور.

ب) مميزات المنهج.

تتميز هذا المنهج بعناصره المبني على المواقف بتحليل الاحتياجات التلاميذ في مهارة الكلام ينظم على التنظيم المنطقي لمادة واحدة تعني مهارة الكلام.

هـ- أهمية البحث

يرجى من هذا البحث أن يكون مفيدا في الجوانب الآتية:

1. الجانب النظري

يرجى أن يكون هذا البحث اسهاما في عملية تطوير منهج تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة الكلام جيدا في معهد دار الفلاح الإسلامي باتو، حتى تتزايد كفاءة التلاميذ في مهارة كلامهم.

2. الجانب التطبيقي

أولا : للمعهد، أن يكون هذا البحث مرجعا في تطوير منهج تعليم اللغة العربية.
ثانيا: للمعلم، يساعد المعلم في اختيار المواد والطريقة والوسائل المناسبة والجذابة للتلاميذ.

ثالثا: للتلاميذ، تكون عملية تعليم مهارة الكلام عشاقا جذابا ومطابقا حسب حاجتهم وميولهم.

رابعا: للجامعة، يكون هذا البحث زيادة المراجع في خزانة العلوم خاصة في اعداد منهج تعليم اللغة العربية.

خامسا: للباحث، يفيد من خلال هذا البحث العلوم والمعرفة المتوفرة في عمله تطوير منهج تعليم اللغة العربية الجيد.

و- حدود البحث

1. الحدود المكانية: حدد الباحث مكان البحث في معهد دار الفلاح الإسلامي باتو.

2. الحدود الموضوعية: يركز الباحث ببحثه عن: تطوير المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام في معهد دار الفلاح الإسلامي باتو للمستوى المبتدئ الذي يتضمن في هذا المستوى الفصلين هما الفصل الأول والفصل الثاني.

3. الحدود الزمانية: يعقد هذا البحث في العام الجامعي 2013-2014.

ز- تحديد المصطلحات

يستخدم الباحث بعض المصطلحات المهمة في هذا البحث، وأيسر ما يصل إلى الفهم فيشرحها الباحث هذه المصطلحات:

1. المنهج: المعلومات والخبرات التي تقدم للتلاميذ داخل حجرة التعلم أو خارجها وتوضع في شكل المواد الدراسية والمهارات المختلفة.

2. التطوير: عملية تطوير و تنظيم المكونات والعناصر.

3. تطوير المنهج: عملية تصميم المنهج التي تتم عن طريقها تصور العلاقات بين التلاميذ والمدرس والمواد والمحتوى والزمن من جانب، ومخرجات التدريس من جانب آخر.

4. **المواقف:** موضوعات محتوى المنهج وغيرها من نتاج تحليل الاحتياجات لمادة مهارة الكلام.

5. **مهارة الكلام:** ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم.

ح- الدراسات السابقة

لقد قام بعض الباحثين في مجال منهج تعليم اللغة العربية عدة البحوث السابقة كما تلي:

1. **مشتهر علي وردانا،** بحث مقدم لنيل درجة الماجستير بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج الإسلامية الحكومية. (غير منشور، 2012).

أ. **موضوع البحث:** تصميم المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام المبني على الفكرة (بحث تطويري في معهد دار اللغة والدراسات الإسلامية بالنجائن باميكاسن مادورا).

ب. **أهداف البحث:** معرفة كيفية اعداد منهج تعليم مهارة الكلام المبني على الفكرة، ومعرفة مدى صلاحية هذا المنهج في معهد دار اللغة والدراسات الإسلامية باميكاسن مادورا.

ج. **منهجية البحث:** المنهج المستخدم لهذا البحث العلمي هو المنهج التطويري، ويقوم هذا البحث على اعداد منهج تعليم مهارة الكلام في معهد دار اللغة والدراسات الإسلامية بالنجائن باميكاسن مادورا من خلال الأهداف العامة والخاصة، والمواد التعليمية، والطرائق التعليمية، والتقويم.

د. نتيجة البحث: لقد أعد الباحث من خلال بحثه تصميم المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام المبني على الفكرة اعتمادا من المقابلة والاستبانة الموزعة، ثم تحكيم المنهج المصمم من الخبراء، ثم تصحيح المنهج المتطور.

اختلف هذا البحث بما قدمه الباحث مشتهر علي وردانا من حيث أنه يركز تصميم المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام المبني على الفكرة في معهد دار اللغة والدراسات الإسلامية بالنجائن باميكاسن مادورا وكان الأساس المستخدم هو ما خطه الحكومة لسائر المدارس في إندونيسيا. وأما الباحث في هذا البحث يقوم بتطوير المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام حسب المواقف في معهد دار الفلاح الإسلامي بحثا تطوريا حيث إن الباحث أراد أن يصمم المنهج بملاحظة احتياجات التلاميذ التي وضعه الباحث كالموضوعات للتعلم مهارة الكلام.

2. نور الهادي، بحث مقدم لنيل درجة الماجستير بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج الإسلامية الحكومية. (غير منشور، 2011).

أ. موضوع البحث: تصميم المنهج على أساس المواقف لتعليم اللغة العربية في المعهد الإسلامي (بحث تطوري في مركز اللغة العربية بمعهد دار العلوم الإسلامي بانيونيار باميكاسان مادورا جاوى الشرقية).

ب. أهداف البحث: اعداد المنهج على أساس المواقف لتعليم اللغة العربية في مركز اللغة العربية، ومعرفة مدى صلاحية المنهج على أساس المواقف لتعليم اللغة العربية في مركز اللغة العربية في معهد دار العلوم الإسلامي بانيونيار باميكاسان مادورا.

ج. منهج البحث : المنهج المستخدم لهذا البحث العلمي هو المنهج التطوري.

د. نتيجة البحث: إن الباحث قد صمم المنهج بتخطيط أنشطة تعليمية من البداية أي قبل وجود أي خطة مدونة مسبقا ويتكون هذا المنهج بعناصره (الأهداف، محتوى المنهج، الأنشطة التعليمية، خبرات التعليم، أدوات التقويم).

اختلف هذا البحث بما قدمه نور الهادي حيث إنه قدم تطوير المنهج على المهارات اللغة المتكاملة من غير تحديده بأساس المواقف في مركز اللغة العربية بمعهد دار العلوم الإسلامي بانيوانيار باميكاسان مادورا جاوى الشرقية. أما الباحث في هذا البحث أراد أن يصمم منهج تعليم اللغة العربية بتركيزه في مهارة الكلام حسب المواقف في معهد دار الفلاح الإسلامي باتو.

3. حسن الخاتمة حليلة السعدية، بحث تكميلي مقدم لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج الإسلامية الحكومية. (غير منشور، 2011).

أ. موضوع البحث: تطوير المنهج لتعليم اللغة العربية في مؤسسة تربية القرآن (بحث تطوري في معهد "فاطمة" جويوسوكو بمالانج)

ب. أهداف البحث: معرفة نوع المنهج المقرر في مؤسسة تربية القرآن في عملية تعلم اللغة العربية، وتطوير المنهج الجديد في مؤسسة تربية القرآن، ومعرفة فعالية المنهج المتطور في مؤسسة تربية القرآن.

ج. منهج البحث: المنهج المستخدم لهذا البحث العلمي هو المنهج التطوري.

د. نتيجة البحث: كشفت الباحثة أن المنهج المقرر في هذه المؤسسة هو المنهج الموقفي، وطورت الباحثة المنهج لتعليم اللغة العربية بثماني خطوات.

اختلف هذا البحث بما قدمها حسن الخاتمة حليلة السعدية حيث إنها قدمت تطوير المنهج لتعليم اللغة العربية في مؤسسة تربية القرآن، فلا تحدد فيه إلى تطوير منهج لمهارة معينة ولا تنتمي إلى أي أساس أو نوع ما من المنهج. أما الباحث في هذا البحث أراد أن يصمم منهج تعليم اللغة العربية خاصة لمهارة الكلام والذي ينتمي إلى المواقف، فباختلاف مكان البحث فيختلف أيضا نتائج البحث خلال هذا البحث.

4. إسري حياتي درمان، بحث تكميلي مقدم لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج الإسلامية الحكومية، (غير منشور، 2012).

أ. موضوع البحث: تصميم المنهج على أساس متعدد الأبعاد لتعليم اللغة العربية في المعهد الإسلامي (بحث تطوري في المعهد الإسلامي بياكمبوه سومطرة الغربية)

ب. أهداف البحث: تصميم المنهج على أساس متعدد الأبعاد لتعليم اللغة العربية في المعهد الإسلامي بياكمبوه.

ج. منهج البحث: بحث تطوري

د. نتيجة البحث: قد صممت الباحثة منهج تعليم اللغة العربية على أساس متعدد الأبعاد بمراعاة المقرر اللغوي والثقافي والاتصالي والعام.

اختلف هذا البحث بما قدمها إسري حياتي درمان حليلة السعدية حيث إنها صممت المنهج على أساس متعدد الأبعاد وبكونه للمهارات اللغوية المتكاملة و بمراعاة المقرر اللغوي والثقافي والاتصالي والعام. أما الباحث في هذا البحث أراد

أن يصمم منهجه حسب المواقف لمهارة معينة وهي مهارة الكلام بمراعاة المحتوى اللغوي الموقفي.



الفصل الثالث

منهجية البحث

يعرض الباحث في هذا الفصل عن نوع البحث والتطوير، اجراءات تنفيذ البحث التطويري، وتجربة النتاج. وتجربة النتاج تحتوي على: (1) مرحلة تجربة النتاج، (2) مجتمع البحث للتجربة، (3) نوعية البيانات، (4) أدوات جمع البيانات، (5) أسلوب تحليل البيانات.

أ- نوع البحث والتطوير

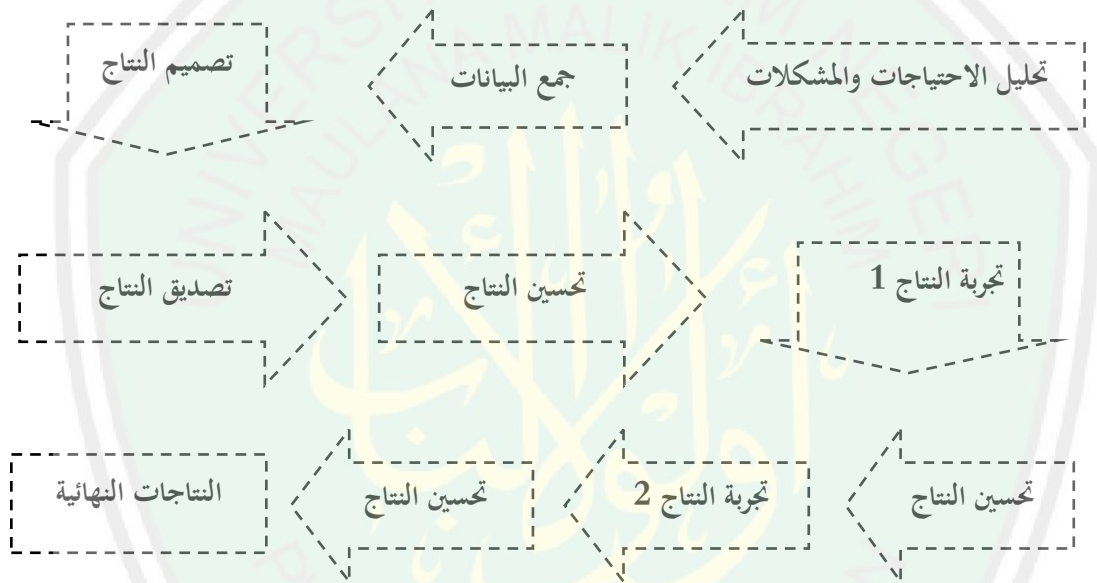
هذا البحث من نوع البحث والتطوير وهو النوع الذي يتضمن عمليات أو خطوات لانتاج شيء جديد أو لاكمال شيء موجود من قبل واستعد ذلك لمواجهة المشكلة، ولم يحدد هذه العمليات والخطوات لانتاج واكمال شيء جامد كالكتب والجهاز في الفصل أو المعمل فحسب بل كذلك لانتاج واكمال برنامجا للحاسوب والفصل والمكتبة والمعمل والتدريب والارشادات والتقييم والتنظيم.⁷² ويستخدم الباحث المدخل الكيفي والكمي في جمع وتحليل البيانات⁷³.

⁷² Nana Syaodih Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan*, Cet. VII (Bandung: Rosda, 2011), p.164.

⁷³ Lihat, Jane Elliot, *Using Narrative In Social Research Qualitative and Quantitative Approaches*, First Published, (New Delhi: Sage Publication, 2005), p. 171-172

ب- اجراءات تنفيذ البحث والتطوير

في مرحلة اجراءات تنفيذ البحث التطويري فيستخدم اجراءات البحث التطويري لسوغيونو كما الآتي⁷⁴:



يجمع الباحث تلك الاجراءات إلى أربع خطوات كما تلي:

- 1- تحليل احتياجات التلاميذ عن المواقف المحتاجة في مهارة الكلام يجمع البيانات عنها.
- 2- تصميم المنهج الدراسي لمهارة الكلام للتلاميذ المستوى المبتدئ حسب المواقف.

⁷⁴ Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif kualitatif dan R&D*, Cet. XIV, (Bandung: Alfabeta, 2011), p. 298

- 3- التصديق والتثبيت من الخبراء والمعلمين على المنهج المصمم حسب المواقف بما هو يناسب لتعليم مهارة الكلام في هذا المعهد.
- 4- تصحيح الأخير للمنهج الدراسي لمهارة الكلام بما يناسب تلاميذ هذا المعهد.

ج- تجربة المنتج

إن الغرض منها تعنى لمعرفة مدى صلاحية النتائج في المنهج المصمم. وكذلك لتناول التعديلات والاقتراحات والتقويم عن النتائج. يعرض الباحث في هذه تجربة النتائج عن: 1) مرحلة تجربة النتائج، 2) مجتمع البحث للتجربة، 3) نوعية البيانات، 4) أدوات جمع البيانات، 5) أسلوب تحليل البيانات.

1) مرحلة تجربة المنتج

في مرحلة تجربة النتائج يتكون من ثلاث مراحل: المرحلة الأولى هي التصديق والاقتراحات من الخبير في المادة التعليمية والخبير في تصميم المنهج، المرحلة الثانية هي تجربة النتائج على الشخص من التلاميذ، والمرحلة الثالثة هي تجربة استخدام النتائج في ميدان البحث على جميع التلاميذ الذين هم مجتمع هذا البحث.

إن النظرة والاقتراحات من الخبير في المادة تكون اساسا في اصلاح النتائج بما فيه يناسب حسب موضوعات المواقف التي هي محتويات المنهج. أما النظرة والاقتراحات من الخبير في تصميم المنهج تكون المقترحة الاساسية لاصلاح المنهج على جميع عناصره المتكاملة. ثم التعديلات والاقتراحات من تجربة

الشخص تكون اساسا لاصلاح المآخذ الظاهرة في المنهج. والبيانات المكتسبة من تجربة استخدام النتاج في ميدان البحث على جميع التلاميذ تكون اساسا لمعرفة مدى فعالية المنهج على تلاميذ معهد دار الفلاح الاسلامي باتو.

(2) أفراد التجربة

لتجربة على المنهج المصمم فيستخدم الباحث أفراد التجربة لهذا المنهج كما الآتي:

أ. النظرة والاقتراحات من الخبراء

أخذ الباحث لأفراد النظرة والاقتراحات خبير واحد في المادة، وواحد آخر من الخبراء في تصميم منهج تعليم اللغة العربية.

ب. التجربة الفردية

أخذ الباحث معلم واحد من معلمين مهارة الكلام لكل الفصول: الفصل الأول والثاني والثالث والتخصص. كانت هذه الفصول قسمها الباحث إلى ثلاث المستويات اللغوية (المستوى المبتدئ والمتوسط والمتقدم) الذي أراد الباحث أن يصمم منهج تعليم مهارة الكلام لها.

ج. التجربة الميدانية

إن الأفراد في هذه التجربة هو معلمون اللغة العربية وعددهم بلغ إلى ثمانية: خمسة منهم معلمين، وثلاثة منهم معلمات. ويركز الباحث التجربة الميدانية للفصلين في مستواهم المبتدئ: الفصل الأول والثاني،

الفصل الأول 12 تلميذا و31 تلميذة، الفصل الثاني 8 تلاميذ

و16 تلميذة.

3) نوع البيانات والمعلومات

إن البيانات والمعلومات التي حصل عليها الباحث من خلال التقويم البنائي (formatif evaluation) قسمه الباحث إلى ثلاثة: (1) البيانات والمعلومات من التقويم الأول، وهي النظرة والاقتراحات من خبير المادة وخبير تصميم منهج تعليم اللغة العربية، لاصلاح النتائج في تصميم ذلك المنهج. (2) البيانات والمعلومات من التقويم الثاني، وهي التجربة الفردية، لاصلاح وتقويم على النتائج. (3) البيانات والمعلومات من التقويم الثالث، وهي التجربة الميدانية، لاصلاح وتقويم على جودة النتائج المصمم.

وهذه الثلاثة من البيانات والمعلومات تناول الباحث نوعيتان من البيانات المعلومات: البيانات والمعلومات الكمية التي حصل عليها الباحث بالاستبيانات وهي البيانات والمعلومات الأساسية لتصميم النتائج، والبيانات والمعلومات الكيفية التي تتكون من التعليقات والتعديلات والاقتراحات نحو النتائج.

4) أدوات جمع البيانات

يستخدم الباحث بعض الأدوات في جمع البيانات يذكرها كما الآتي:

1- الاستبانة

تعتبر الاستبانة أداة ملائمة للحصول على المعلومات والبيانات والحقائق المرتبطة بواقع معين، وتقدم بشكل عدد من الأسئلة تطلب الإجابة عنها من قبل عدد الأفراد المعنيين بموضوع الاستبانة.⁷⁵ واستخدام الباحث هذه الاستبانة لجمع البيانات عن جودة النتاج في: (1) تحليل الاحتياجات للتلاميذ في مواقف كلامهم، (2) التصديق من خبير في تصميم المنهج، وخبير تعليم اللغة العربية خاصة لمهارة الكلام من الأهداف العامة والخاصة للمنهج، (3) معرفة صلاحية المنهج المصمم بتوزيع تلك الاستبانة إلى المعلمين ومدير المعهد.

2- المقابلة

المقابلة هي آلة لجمع البيانات بطريقة إلقاء أسئلة إلى شخص لتبادل المعلومات والأفكار من خلال الأسئلة.⁷⁶ استخدمها الباحث لتناول البيانات التي لا تتناول بها بالوثائق وهي عن أهداف تعليم مهارة الكلام، ومصادر من الكتب المستخدمة، والطرق والوسائل المستخدمة فيها.

⁷⁵ نفس المرجع، ص. 136.

⁷⁶ Sugiyono, *Memahami Penelitian Kualitatif*, Cetakan keempat, (Bandung: Alfabeta, 2006), P. 317.

3. الملاحظة

هي طريقة الملاحظة والمشاهدة بالتركيز على البيانات المقصودة حسية.⁷⁷ واستخدمها الباحث لملاحظة كل ما تتعلق بالأنشطة التعليمية بعينه الذات لمادة مهارة الكلام.

3. الوثائق

الوثائق هي كتابة الأحداث الماضية أو طريقة لجمع البيانات من مصدرها وهي الكتابات أو النسخة أو الكتب أو المجلات أو الصحف وما أشبه ذلك.⁷⁸ يستخدمها الباحث لجمع الوثائق المكتوبة عن التاريخ للمعهد، والأهداف ورؤية المعهد، واحوال التلاميذ والمعلمين وغيرها التي تتعلق بلمحة الميدان.

4. أسلوب تحليل البيانات

إن أسلوب تحليل البيانات ما يستخدمه الباحث من البيانات الكيفية والكمية كما الآتي:

1- تحليل البيانات الكيفية. هي التي تشمل على النبذة التاريخية وكل ما تتعلق بالتعرفية عن ميدان البحث. ويستخدم الباحث أسلوب ميلس وهويرمان في تحليلها بالتخفيض والعرض وأخذ الاستنباط.⁷⁹ والبيان من ذلك الأسلوب كما الآتي:

⁷⁷ Ibid, p. 72-74.

⁷⁸ Lexy Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.

2000), p. 329.

⁷⁹ Ibid, p. 337

أ) تخفيض البيانات

يخفف الباحث البنانات المأخوذة من المقابلة والملاحظة والوثائق التي حدده الباحث حسب حاجة البحث.

ب) بعد تخفيض تلك البيانات فيعرض الباحث تلك البيانات من المقابلة والملاحظة والوثائق التي كلها فقد تدور حول حاجة البحث.

ج) أخذ الاستنباط من البيانات بمراعاة البنانات المأخوذة من المقابلة والملاحظة والوثائق حسب ما قد خفضه وأخذها الباحث مصدرا في الاستنباط.

2- تحليل البنانات الكمية. تشمل هذه البنانات على:

أ) المواقف أو الموضوعات التي يحتاجها التلاميذ عند الكلام التي أخذها الباحث من خلال الاستبانة الموزعة إلى المعلمين والمعلمات لمهارة الكلام. ومصادر هذه البنانات هم جميع المعلمين والمعلمات لمهارة الكلام.

ب) جودة المنهج لتعليم مهارة الكلام المصمم حسب المواقف، ومصدر هذه البنانات هم الخبراء في مجال تصميم المنهج وفي مجال تعليم اللغة العربية خاصة في مهارة الكلام.

ج) نتائج الاستبانة عن امكان تطبيق هذا المنهج في معهد دار الفلاح الإسلامي باتو، ومصادر هذه البنانات هم المعلمون والمعلمات ومدير هذا المعهد.

يستخدم الباحث الرمز لتحليل هذه البيانات بالرمز الآتي⁸⁰:

$$P = \frac{F}{n} \times 100\%$$

P = الدرجة كنسبة من مائة

f = مجموع النتائج لموضوع واحد

n = مجموعة أقصى النتائج لموضوع واحد

الجدول (1)

معييار مستوى تحصيل الاستبانة للخبير

صفة	درجة	فئات مئوية
مهم جدا	أ	%100-%80
مهم	ب	%79-%60
مهم إلى حد ما	ج	%59-%40
غير مهم	د	%39-%0

⁸⁰ Nana Sudjana, Penilaian Hasil Proses Belajar Mengajar, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2006), p. 131

الجدول (2)

معيار مستوى تحصيل الاستبانة لمدير المعهد والمعلمين

الصفة	فئات مائوية
مهم جدا	83,3-100%
مهم	66,6-87,3%
مهم إلى حد ما	49,9-66,6%
غير مهم	33,3-49,9%
غير مهم جدا	16,6-33,3%
غير لائق	0-16,6%

الجدول (3)

معيار مستوى تحصيل الاستبانة في مدى صلاحية المنهج لمدير المعهد
والمعلمين

الصفة	فئات مائوية
جيد جدا	50-100%
مردود	0-50%

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: نبذة تاريخية عن ميدان البحث

أ. تاريخ قيام معهد دار الفلاح الإسلامي باتو

إن معهد دار الفلاح من المعهد الذي يقع في المدينة السياحية باتو جاوى الشرقية. ويعد هذا المعهد منظما على النظامين هما السلفية والعصرية. أسس هذا المعهد سنة 2005 بمؤسسين هما الحاج سليمان سوهرجيتو والأستاذ محمد شفاء الدين، SS، M.Ag. ومهما يقع هذا المعهد قريب حول المدرسة الثانوية والعالية الثنائية اللغة الحكومية ولكن كانت النظم فيه مستقلة تماما بهما. ويركز اهتمامه في تربية الأخلاق الكريمة، وتفقه في الدين، وتنمية المهارات النفسية.

كان الحاج سليمان سوهرجيتو كالمؤسس الأول لمعهد دار الفلاح هو الغني السخي وعنده الاهتمام الكبير بتربية الأخلاق والدعوة الإسلامية حتى عزم في بناء معهدا ويستعينه الأستاذ شفاء الدين في ذلك العزم وهو كالمؤسس الثاني لهذا المعهد. والأستاذ شفاء الدين كان قد تتعلم في أنواع المعاهد السلفية في جاوى الشرقية منها: معهد هداية الله في فوجان مالانج الذي يرأسه كياهي الحاج مفيد صديق، ومعهد منابع الهدى في كارانجفلوسو الذي يرأسه المرحوم ومغفور الله عليه كياهي الحاج عبد العظيم أمين الله يحيى وكياهي الحاج لطفي حكيم، ومعهد مفتاح العلوم في جومبانغان باري كديري المرحوم ومغفور الله كياهي الحاج شمس الدين وكياهي الحاج لقمان الحكيم، ويشترك مجالس تعليم في بعض المعاهد في باري كديري، ومعهد لوهور في سمبير ساري

مالانج الذي يرأسه كياهي الحاج أحمد مضار، ومعهد مفتاح الهدى في غادينج مالانج وكان تلميذ من حبيب هادي بن علاوي الكاف مالانج.

تزوج الأستاذ شفاء الدين بالأستاذة مكيال عادية التي هي متخرجة معهد كتور العصري للبنات في ماتيجان عاوي جاوي الشرقية، فمن هنا يتخذ الانسجام بين نظمين السلفية والعصرية في بناء معهد دار الفلاح الإسلامي باتو.⁸¹

المبحث الثاني: المنتج

أ. عرض البيانات في تجربة المنتج

في هذا البحث بدأ الباحث لمعالجة السؤال الأول يعني كيف يتم تصميم المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام للمستوى المبتدئ حسب المواقف في معهد دار الفلاح الإسلامي باتو، بتجربة المنهج المصمم إلى الخبراء لمعرفة التصديق والتثبيت على المنهج المصمم ومعرفة آراء الخبراء نحوه.

إن عملية تصميم المنهج الدراسي اللغوي لها الخطوات التي تتضمن من: (1) تحليل الاحتياجات، (2) اختيار الأهداف والطريقة لتعليم المواد، (3) التقويم لمعرفة الكفاءة اللغوية للمتعلم، (4) اختيار الخبرة العلمية، (5) اختيار الوظيفة التعليمية، (6) تصميم المخطط الدراسي.⁸²

وعملية تصميم المنهج هي نوع من عملية البحث التطويري التي يشترط أن يخطوا عشر خطوات كما يكتبها الباحث في الفصل الثالث الذي تتضمن تلك الخطوات من:

⁸¹ <http://daarul-falah.blogspot.com/diakses> 5 maret 2014 pukul 16.03 WIB

⁸² Henry Guntur Tarigan, *Dasar-Dasar Kurikulum Bahasa*, p. 6

- 1) تحليل الاحتياجات والمشكلة, 2) جمع البيانات, 3) تصميم النتائج, 3) تجربة النتائج
- 1, 5) تحسين النتائج 1, 6) تصديق النتائج, 7) تحسين النتائج 2, 8) تجربة النتائج 2,
- 9) تحسين النتائج 3, 10) النتائج النهائية.

قد طلع الباحث في خطوات عملية تصميم النتائج سابقا فلازم من تطبيق ذلك النتائج في الميدان البحث ولكن الباحث اقتصر بتطبيقه على ميدان البحث بسبب صعوبة التقنية في الواقع الميداني، واكتفى الباحث بعقد الندوة المحدودة مع جميع معلمين مادة مهارة الكلام في معهد دار الفلاح الإسلامي باتو عن المنهج المصمم ومقابلة آراءهم للتثبيت على صلاحية المنهج المصمم. بناء على ذلك فجمع عشر خطوات سابقة إلى خمس خطوات:

- 1) تحليل احتياجات التلاميذ عن المواقف المحتاجة في مهارة الكلام بجمع البيانات عنها.
 - 2) تصميم المنهج الدراسي لمهارة الكلام حسب المواقف للتلاميذ المستوى المبتدئ.
 - 3) التصديق والتثبيت من الخبراء على المنهج المصمم حسب المواقف بما هو يناسب لتعليم مهارة الكلام في هذا المعهد.
 - 4) تصحيح المنهج الدراسي حسب المواقف لمادة مهارة الكلام بمراعاة التصديق والتثبيت من الخبراء.
 - 5) تجربة المنهج الدراسي للمنهج المصمم في ميدان البحث لمعرفة مدى صلاحيته للتطبيق.
 - 6) التصحيح الأخير للمنهج الدراسي بعد تجربة المنهج في ميدان البحث.
- تلك الخطوات الأربعة التي سار الباحث في تصميم المنهج الدراسي، وهنا بيان تلك الخطوات بالتفصيل:

1) تحليل احتياجات التلاميذ عن المواقف المحتاجة في مهارة الكلام.

قد وزع الباحث الاستبانة يوم الاثنين تاريخ 10 مارس التي تقصد بها تعرف وتحليل احتياجات التلاميذ في مهارة الكلام إلى جميع المعلمين الذي بلغ عددهم 7 معلمين: 4 معلمين و 3 معلمات عن المواقف المحتاجة لمهارة الكلام ووضع الباحث تلك المواقف بعد مقابلة مدير المعهد عن المواقف التي يحتاجها التلاميذ والتي هي مناسبة بأهداف ورؤية المعهد. فمن نتيجة المقابلة مع مدير المعهد فعرّف الباحث بأن هذا أهداف ورؤية المعهد تميل إلى تكوين الشخصية الإسلامية للتلاميذ.⁸³

فمن خلال الاستبانة التي وزعها الباحث وفيها تحليل المحتويات أو موضوعات للمنهج حصل الباحث على البيانات المهمة تعني منها ما وزعها للـسبعة معلمين أن الجييون بلغوا عددهم 100% كما ورد في العمود الآتي:

الجدول (4)

الاستبانة في تحليل الاحتياجات

الرقم	المحتويات المواقفية	التكرار						النسبة المئوية	الصفة
		1	2	3	4	5	6		
1	السؤال عن الإسم والهوية	-	-	-	-	-	7	100%	مهم جدا
	السؤال عن المنطقة وما تتميز بها	-	-	-	-	2	5	95,2%	مهم جدا
	البيان عن الأسرة	-	-	-	1	2	4	90,5%	مهم جدا
2	أدب البائع	-	-	1	1	4	2	92,9%	مهم جدا
	أدب المشتري	-	-	-	1	2	4	90,5%	مهم جدا
3	الصلاة	-	-	-	-	1	6	97,6%	مهم جدا
	عملية تعليمية في الفصل	-	-	-	1	2	5	95,2%	مهم جدا
	في الحجرة	-	-	-	-	-	7	100%	مهم جدا

مهم جدا	%100	-	-	-	-	-	7	في الحمام	
مهم جدا	%100	-	-	-	-	-	7	في الشركة الطلبة	
مهم جدا	%100	-	-	-	-	-	7	في المطبخ	
مهم جدا	%90,5	-	-	-	-	4	3	الرياضة	
مهم جدا	%95,2	-	-	-	-	2	5	في المدرسة	4
مهم جدا	%85,7	-	-	-	1	4	2	زيارة المرضى	5
مهم إلى حد ما	%64,3	-	1	2	2	1	1	اختيار الزوجة	6
غير مهم	%35,7	2	4	-	-	1	-	واجبات الزوج والزوجة	7
مهم جدا	%83,3	-	-	-	2	3	2	صوم رمضان	8
مهم جدا	%92,9	-	-	-	1	1	5	ترحيب الضيوف	9
مهم جدا	%88,1	-	-	-	1	3	3	الاتصال بالتلفون	10
مهم جدا	%92,9	-	-	-	-	3	4	بَرّ الوالدين	11
مهم جدا	%78,6	-	-	1	2	2	2	عند العطلة	12
مهم جدا	%83,3	-	-	-	3	1	3	الشباب	13
مهم جدا	%90,5	-	-	-	1	2	4	صحبة الأستاذ	14
مهم جدا	%85,7	-	-	-	2	2	3	عيد الفطر	15
مهم جدا	%88,1	-	-	-	2	1	4	عيد الأضحى	
مهم	%76,2	1	-	-	1	3	2	السنة الجديدة الهجرية	
مهم جدا	%92,9	-	-	-	1	1	5	فضيلة الأخلاق الكريمة	16
مهم جدا	%83,3	-	-	1	1	2	3	فضيلة العلم	17
مهم جدا	%95,2	-	-	-	1	-	6	مدينة سياحية باتو	18
مهم	%78,6	1	-	-	-	4	2	الأدب عند التنزه في الأماكن السياحية	19
مهم	%73,8	-	-	-	2	1	3	إلى خارج المدينة	20
مهم	%81,0	-	-	1	1	3	2	إلى خارج البلاد	
مهم جدا	%85,7	-	-	-	2	2	3	زيارة مقبرة الأولياء والعلماء	
مهم	%76,2	-	1	-	2	2	2	الرحلة لتجديد النية في التعلم	

ويضع الباحث الصفة لكل تلك النسبة المئوية بمعيار مستوى تحصيل الاستبانة لدي المعلمين بالمعيار في الجدول (2).

2) تصميم المنهج الدراسي لمهارة الكلام للتلاميذ المستوى المتدنى حسب المواقف.

كما يكتب الباحث سابقا في الاطار النظري أن ما يقصد بتصميم المنهج أو المخطط التصميمي للمنهج هو تنظيم مكوناته وعناصره، ويعرف القاموس التربوية بالتعريفات التالية:

- 1- الطريقة التي تنظم بها مكونات المنهج لتسهيل التعلم، ولمساعدة المدارس على وضع جداول يومية وأسبوعية مناسبة.
 - 2- العملية التي يتم عن طريقها تصور العلاقات بين التلاميذ والمدرس، والمواد والمحتوى، والزمن من جانب، ومخرجات التدريس من جانب آخر.
 - 3- الدليل الذي يصف ترتيبا معيناً لكل العوامل التي توجه التدريس نحو مخرجات معينة. ويطلق أحيانا على التخطيط التصميمي للمنهج اسم تنظيم المنهج.
- بناء على هذا التعريف فالمنهج يتكون من العناصر والمكونات، ولذلك يضع الباحث تصميم منهجه الدراسي لمهارة الكلام بعناصر ومكونات آتية:

- 1- كتابة الاطار العام للمعهد
- 2- البيان عن المنهج الدراسي الموقفي الذي يراد به الباحث تصميمه
- 3- وضع الأهداف والمؤشرات
- 4- اعداد محتوى المنهج وشرح الأنشطة اللغوية لمادة مهارة الكلام التي تتكون من تعليمها وتعليم المفردات والمحادثة.
- 5- تحديد الطرق المستخدمة لتعليم مهارة الكلام المناسبة

- 6- اختيار مصادر التعليم والتعلم حسب اختيار محتوى المنهج
 7- تعيين التقويم للعملية التعليمية الذي يناسب بالأهداف التعليمية
 8- تكوين المخطط الدراسي الذي فيه مكونات المنهج

وسيبيين الباحث تلك المراحل في تصميم المنهج بالبيانات المكتسبة من المقابلة والوثائق والاستبانة والملاحظة كما الآتي:

1- كتابة الاطار العام للمعهد

يكتب الباحث الاطار العام لمعهد دار الفلاح الاسلامي باتو بيان عن نبذة تاريخية، والأهداف والرؤية لهذا المعهد، وأنشطة تعليم مهارة الكلام وتعليم المفردات. فالأهداف والرؤية لمعهد تناول الباحث من خلال الوثائق المكتوبة في الشبكة الانترنت للمعهد ثم تثبيتها بالمقابلة مع مدير المعهد،⁸⁴ فمن تلك الوثائق والمقابلة تكشف أن الأهداف الرئيسية من العملية التعليمية التي عقدته المعهد هي تكوين شخصية التلاميذ أي تكوين الأخلاق المحمودة لهم.

ثم يكتب الباحث البيان المقتصر بعد جمع البيانات من الملاحظة عن تعليم مهارة الكلام وتعليم المفردات والمحادثة التي هي الأنشطة اللغوية الواردة في هذا المعهد.⁸⁵ ويقصد بكتابة هذا الاطار العام كي يتيسر الباحث عملية تصميم المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام بما هو يناسب لهذا المعهد.

2- البيان عن المنهج الدراسي الموقفي الذي يراد به الباحث تصميمه.

يكتب الباحث ويبين هذا النوع من المنهج كي يسهل على المعلم فهم نوع هذا المنهج المصمم حتى يختار أنواع الطرق والأساليب والوسائل المناسبة لهذا

⁸⁴ المقابلة: W-01/03-III/2014

⁸⁵ الملاحظة: O-01/7-III/2014 و O-02/9-III/2014

المنهج. ويختار الباحث هذا النوع من المنهج حيث إنه يتميز بالمواقف أو الأحوال التي تناسب بالمحلي القريب عند التلاميذ مكانا أو فكريا حتى يجعل تعليم مهارة الكلام جذابا ويدفع التلاميذ بالحماسة في تعلمهم.

3- وضع الأهداف والمؤشرات.

تمثل الأهداف التعليمية لمنهج تعليم اللغة العربية حجر الزاوية ونقطة البداية للمنهج، من حيث أنها هي التي تحدد محتوى المنهج ومستواه لغويا وثقافيا. تحدد أنسب طرق التدريس والوسائل والأنشطة المعينة، كما أنها تمثل نقطة النهاية من حيث أنها تحدد مستوى التقويم ووسائله وأساليبه، وخطه تطوير المنهج وتعديله. والهدف التعليمي هو وصف للسلوك اللغوي الي نتوقع حدوثه أو نرمي إلى حدوثه لدي الطالب نتيجة لمروره بخبرات المنهج وتفاعله مع مواقف تدريس اللغة.

ويضع الباحث نوعين من الأهداف: الأهداف العامة التي تتعلق بالمهارات اللغوية الأربع وتخصصها الباحث بمهارة الكلام، والأهداف الخاصة تعني الأهداف السلوكية المبتغاة أو التي نسعى إلى تحقيقها من تعليم مهارة الكلام.

كما أشار الباحث سابقا أن تلك الأهداف زلام أن تناسب بمستوى لغوي للتلاميذ، فمن خلال الوثائق المكتوبة فاكتشف أن المستوى لتلاميذ معهد دار الفلاح باتو للفصل الأول والثاني أنهم في المستوى المبتدئ،⁸⁶ لذا أخذ الباحث ووضع الأهداف المناسبة بمستواهم المبتدئ. ثم يطلع الباحث المصادر من الكتابة وجمع الأهداف ثم اختار الاهداف ما يراه أهم بوضع مؤشرات لها كما الآتي:

⁸⁶ الملاحظة: W-02/5-III/2014 و W-02/6-III/2014

الجدول (5)

الأهداف والمؤشرات

المؤشرات	الأهداف الخاصة
<ul style="list-style-type: none"> - أن يستطيع نطق الأصوات نطقا صحيحا - أن يستطيع التلاميذ التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة تمييزا واضحا - أن يستطيع التلاميذ التمييز عند النطق بين الحركات القصيرة وبين الحركات الطويلة - أن يستطيع التلاميذ تطبيق فعل ماض ومضارع في التعبير - أن يستطيع التلاميذ التعبير بالتذكير والتأنيث - أن يستطيع التلاميذ التعبير بالألفاظ المناسبة للمعاني 	<p>أن يعود التلاميذ إجادة النطق وطلاقة اللسان وتمثيل معاني</p>
<ul style="list-style-type: none"> - أن يستطيع التلميذ التعبير عن حاجته الضرورية اليومية بعبارة سليمة ومناسبة بتلك الأحوال - أن يستطيع أن يكون في ثقة النفس عند التعبير أمام المعلم وزملائه دون الخجل - أن يستطيع التكلم بثرة وطلاقة دون أن يحس بحد الوقت المقرر للتعبير - أن يستطيع أن يعبر تعبيرا صحيحا عن أحاسيسه ومشاعره وأفكاره في أسلوب واضح 	<p>أن يتمكن التلاميذ من التعبير عما يدور حولهم في عبارة سليمة</p>

4- اعداد محتوى المنهج وشرح الأنشطة اللغوية لمادة مهارة الكلام التي تتكون من تعليمها وتعليم المفردات والمحادثة.

يتكون محتوى المنهج من حقائق ومبادئ وتعريفات وتفسيرات، أي من معارف، كما يضم عمليات ومهارات كالقراءة، والحساب، والملاحظة والتصنيف والقياس والاتصال والاستنتاج، والتفكير الناقد، واتخاذ القرار، ويشتمل كذلك على قيم ومعتقدات عن الخير والشر، والصواب والخطأ، والجمال والقبح، والحياة

الفاضلة والتنافس والتعاون. وجوانب المحتوى هذه توجد مترابطة متماشكة متلاحمة في المنهج وكل خبرة يمر بها المتعلم لها هذه الجوانب: المعارف، العمليات والمهارات، والقيم والمعتقدات، أو الجانب المعرفي، والجانب المهاري، والجانب الوجداني.

أما في هذا المنهج الداسي الموقفي يتكون محتوى المنهج هو المواقف التي تم تحليلها سابقا، والمواقف هي الحالات الحقيقية أو الخيالية مكانا وفكريا التي تناسب بحاجة ورغبة التلاميذ في تعلم مهارة الكلام، فمناسبة محتوى المنهج بحاجة المتعلم من الملزمات التي أشار إليها زين العارفين عند اختيار محتوى المنهج.⁸⁷

توجد 32 موقفا أو موضوعا لمادة مهارة الكلام، ولكل موقفا يضع فيه المفردات التي ألقاها المعلمين لكل صباح، إذ أن المفردات الملتقى بمناسبة هذه المواقف التي وضعها الباحث. ولكل صباح تلقي ثلاث المفردات من يوم الاثنين حتى يوم السبت، إذن لكل شهر قد تناول التلاميذ حوالي 78 مفردة. والأنشطة التعليمية التي ترتبط بتعليم مواقف مادة مهارة الكلام هي تعليم المفردات والمحادثة.

والمحادثة تكون وسيلة لتطبيق لكل المفردات التي قد تناولها التلاميذ، وكذلك وسيلة لتأكد مدى حفظ التلاميذ على هذه المفردات، ويفتش المعلمين كراسات مفردات التلاميذ في هذه المحادثة ويسألون عن المفردات الماضية قبل تطبيقها بالمحادثة. هذه هي المواقف التي اختارها المعلمين للمنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام لتلاميذ المستوى المبتدئ من خلال الاستبانة عن المواقف أو الموضوعات لمحتوى المنهج:

⁸⁷ Lihat Zainal Arifin, *Konsep dan Model Pengembangan Kurikulum*, p. 89-90.

الجدول (6)

محتوى المنهج الدراسي

الرقم	المحتويات الواقفية
1	التعريف
	السؤال عن الإسم والهوية
	السؤال عن الدائرة والأطعمة فيها
2	الأسرة
	الشراء
3	في الدكان
	في السوق
3	الصلاة
	الصلاة بالجماعة
4	الصلاة منفردا
	في المطبخ
	في الحجره
	في الحمام
5	في الفصل
6	في المستشفى
	الرياضة
	كرة القدم
	كرة اليد
7	كرة الريشة
	الجرى
8	صوم رمضان
9	الحج
	أيام العيود
	عيد الفطر
10	عيد الأضحى
	السنة الجديدة الهجرية
	فضيلة الأخلاق الكريمة

11	فضيلة العلم
12	الأدب عند التنزه في الأماكن السياحية
13	زيارة مقبرة الأولياء والعلماء
14	إلى خارج المدينة
	إلى خارج البلاد

5- تحديد الطرق المستخدمة لتعليم مهارة الكلام المناسبة

إن الطرق هي خطط عامة لاختيار المادة وتنظيمها وعرضها أي الخطة الشاملة التي يستعين بها المدرس لتحقيق الأهداف المطلوبة من تعلم اللغة.⁸⁸ ولقد وزع المقابلة المكتوبة إلى المعلمين لمعرفة الطرق المستخدمة لتعليم مهارة الكلام حسب ما يراها المعلم أنها مناسبة لتعليم تلاميذه،⁸⁹ فمن بين تلك الطرق ليس هناك الطريقة المثلى الوحيدة تلائم كل الطلاب والبيئات والأهداف والظروف، إذ لكل طريقة من طرق تعليم اللغات مزايا وأوجه قصور.⁹⁰

بناء على ما سبق فيحدد الباحث الطريقة التي تجمع بين تلك الطرق المستخدمة عند المعلمين في تعليم مادة مهارة الكلام وهي الطريقة الانقائية التي تندرج تحتها أنواع الطرق وكذلك يعد المعلم حرا في تطبيق واستخدام الطريقة المعينة التي يراه المناسب لتعليم تلاميذه حسب نموهم اللغوي.

6- اختيار مصادر التعليم والتعلم حسب اختيار محتوى المنهج.

⁸⁸ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة...، ص. 77.

⁸⁹ المقابلة: W-03/10-II/2014، W-04/10-II/2014، W-05/10-II/2014، W-06/10-II/2014،

W-07/10-II/2014، W-08/10-II/2014 و W-09/10-II/2014

⁹⁰ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة...، ص. 77.

إن اختيار الباحث مصادر التعليم والتعلم بمراعاة المواقف المقررة التي هي محتوى هذا المنهج الدراسي، والتي تناسب بأهداف تعلم مهارة الكلام للمستوى المبتدئ كما أشار إليه الباحث في الأهداف العامة والخاصة سابقا وكي أن يكون صادقا ولها العلاقة الوثيقة بين المحتوى وبين الأهداف التي يرجى تحقيقها وبهذا المعنى يعتبر المحتوى صادقا إذا كان يحقق النتائج التي قصد أن يحققها. فهنا ما يراه الباحث من أهم تلك المصادر:

- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان والآخرون، العربية بين يديك، الجزء الأول- الجزء الثالث، (المملكة العربية السعودية: المكتب الرئيس العربية للجميع، 2002)

- محمود اسماعيل صيني والآخرون، العربية للناشئين منهج متكامل لغير الناطقين بالعربية، الجزء الأول-الجزء السادس، (المملكة العربية السعودية: وزارة المعارف إدارة الكتب المدرسية، دون السنة)

- معهد تعليم اللغة العربية، سلسلة تعليم اللغة العربية، المستوى الأول- الثاني للتعبير، (المملكة العربية السعودية: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، دون السنة)

- معهد تعليم اللغة العربية، سلسلة تعليم اللغة العربية، المستوى الثاني للقراءة، (المملكة العربية السعودية: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، دون السنة)

- معهد تعليم اللغة العربية، سلسلة تعليم اللغة العربية، المستوى الثاني-الثالث للحديث، (المملكة العربية السعودية: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، دون السنة)

- معهد تعليم اللغة العربية، سلسلة تعليم اللغة العربية، المستوى الرابع لصور من تاريخ الإسلام، (المملكة العربية السعودية: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، دون السنة)

- إمام زركشي وإمام سباني، دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة، الجزء الأول والثاني، (فونوروكو: كنتور، دون السنة)

- الإمام الجليلين، تفسير القرآن الكريم، (سورابايا: دار النشر المصرية، دون السنة)

- السيد أحمد الهاشمي، مختار الأحاديث النبوية والحكم المحمدية، (سورابايا: دار العلم، دون السنة)

- الشيخ الزرنوجي، شرح تعليم المتعلم، (سورابايا: نور الهدى، دون السنة)

- Syaiful Mustofa & Abdul Wahed Ali Wafa, *Cara Cepat Berbicara Bahasa Arab*, Cetakan Pertama (Jakarta: Amzah, 2012)

- Misbah Khoiruddin Zuhri & M. Shobirin Suhail, *La Taskut-Panduan Percakapan Praktis Bahasa Arab*, Cetakan Kedua, (Semarang: Pustaka Nuun, 2010)

- Syafi'i Abdullah, *Percakapan Praktis Tiga Bahasa*, (Surabaya: Akola, t.t)

7- تعيين التقويم للعملية التعليمية الذي يناسب بالأهداف التعليمية

إن التقويم هو العملية التي يستخدم فيها نتائج القياس، أي معلومات يحصل عليها بوسائل أخرى مناسبة، في إصدار حكم على قيمة خاصة معينة لدى المتعلم على جانب معين جوانب المنهج، وهو كذلك تحديد مدى الانسجام والتوفيق بين الأداء والأهداف أو بين النواتج الواقعية للتعلم، والنواتج

التي كانت متوقعة منه. وتقييم الأداء يتطلب أن يبين الطالب مهارته في الإجراء الفعلي لعمليات معينة تتعلق بهدف تعليمي محدد.⁹¹

والتقويم للعلمية التعليمية ما يعينه الباحث لهذا المنهج هو التقويم القائم على الأداء حيث يقيس أداء التلاميذ التي يطبق فرديا مهما يستغرق كثيرا من الوقت والجهد. والتقويم القائم على الأداء تندرج تحته استراتيجيات: التقديم، والعرض التوضيحي، والأداء العملي، والحديث، والمعرض، والمحاكاة أولعب الدور، والمناقشة أو المناظرة.

8- تكوين المخطط الدراسي الذي فيه عناصر ومكونات المنهج

المخطط الدراسي هو تخطيط عملية التعليم لمادة أو مجموعة المواد المعينة الذي يتكون الأهداف العامة والخاصة، والمحتوى، وخبرة التعليم، والمؤشرات للتقييم، والتقييم، وتوزيع المدة الزمنية، ومصادر التعلم.⁹²

بناء على هذا التعريف فينظم الباحث تلك العناصر والمكونات من في المخطط الدراسي مفصلا كي يساهل المعلم على تطبيق المنهج المصمم في عملية تعليم مهارة الكلام كما ورد في المنهج المصمم.

(3) التصديق والتثبيت من الخبراء على المنهج المصمم حسب المواقف بما هو يناسب لتعليم مهارة الكلام في هذا المعهد.

⁹¹ صلاح الدين محمود علام، القياس والتقويم التربوي في العملية التدريسية، ص. 139.

⁹² Badan Standar Nasional Pendidikan, *Panduan Penyusunan Kurikulum Satuan Pendidikan Jenjang Dasar dan Menengah*, 2006.

بعد أن جمع البيانات وصمم الباحث المنهج الدراسي حسب المواقف للمستوى المبتدئ فيطلب من الخبير المتخصص في المنهج واللغة ليتطلع على المنهج المصمم ثم يضع فيه ملاحظته وتعليقاته ويقوم بقياس والتثبيت والتصديق حسب المعيار الواردة في الاستبانة للتصديق وللتثبيت من الخبير.

وقد طلب الباحث الاثنان من الخبير لتصديق على المنهج المصمم:

1- الدكتور شهداء نور صالح، وهو محاضر الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، كان رئيس قسم تعليم اللغة العربية للمرحلة الماجستير والآن يصير رئيس قسم تعليم اللغة العربية للمرحلة الدكتوراه، وانتهت عملية التصديق منه على المنهج المصمم في التاريخ 15 مارس 2014 م. وأخذ منه الباحث خبيراً من ناحية المنهج المصمم بما فيه من العناصر والمكونات.

2- الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد سليمان، وهو محاضر الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، وعضو المركز السوداني في إندونيسيا. وانتهت عملية التصديق منه في التاريخ 3 مارس 2014 م. وأخذ منه الباحث خبيراً في المنهج المصمم من ناحية التركيب اللغوي فيه.

قد وزع الباحث الاستبانة لتصديق المنهج الدراسي المصمم إلى الخبيرين، ومن خلال الاستبانة التي وزع إلى الخبيرين فتناول الباحث نتيجة آتية لتصديق المنهج المصمم:

الجدول (7)

استبانة التصديق والتثبيت من الخبراء

الرقم	العناصر والمكونات	قائمة التقويم				النسبة المئوية	التعليقات والارشادات
		4	3	2	1		

لا بد أن تقدم حالة مؤسسة في تعليم مهارة الكلام حتي تؤيد على اختيار هذا الموضوع	100 %	2				الاطار العام	1
ابدأ موضوعات قريبة إلى الطلبة مكانا او فكريا	100 %	2				المنهج الدراسي حسب المواقف	2
	75%		2			الأهداف والمؤشرات	3
نظم مرة ثانيا حتى يكون التنظيم مناسباً	75%		2			محتوى المنهج	4
صنف على أنشطة اسبوعيا وشهريا. واكثر أنشطة خارج الفصل	87,5 %	1	1			الأنشطة اللغوية	5
-	87,5 %	1	1			طريقة وأساليب للتعليم	6
-	75%	1		1		مصادر التعليم والتعلم	7
التقويم لا بد يتسلل مع أهداف التعليم	63,5 %		1	1		تقويم العملية التعليمية	8
حاول أن تكون العبارات الموجودة ثقافية وليست اندونيسي تحتاج هذه العبارات إلى التصحيح. لأن منهجك موقفي على الباحث تأكيدها أن المواد موقفية	87,5 %	1	1			المخطط الدراسي	9

ويضع الباحث الصفة لكل درجة بمعيار مستوى تحصيل الاستبانة لدي الخبير كما المكتوب سابقا في الجدول (1).

فيتضح من ذلك المعيار نتجية تصديق المنهج المصمم كما الآتي:

1. الاطار العام حصل على الصفة "جيد جدا"

2. المنهج الدراسي الموقفي حصل على الصفة "جيد جدا"
3. الأهداف والمؤشرات حصل على الصفة "جيد"
4. محتوى المنهج حصل على الصفة "جيد"
5. الأنشطة اللغوية لمادة مهارة الكلام حصل على الصفة "جيد جدا"
6. طريقة وأساليب التعليم حصل على الصفة "جيد جدا"
7. مصادر التعليم والتعلم حصل على الصفة "جيد جدا"
8. تقويم العملية التعليمية حصل على الصفة "جيد"
9. المخطط الدراسي حصل على الصفة "جيد جدا"

فمن خلال نتيجة تلك الاستبانة فحصل النتيجة عموما على الصفة "جيد جدا"، إذن عند الخبيرين أن هذا المنهج الدراسي المصمم صالح لتطبيق في معهد دار الفلاح وإن كان توجد بعض الاقتراحات من التعليقات والارشادات منهما. وقد وافقا الخبيران كما ورد سابقا على المنهج المصمم في تصديق الاستبانة بعد أن اطلع كل الخبيرين على ذلك المنهج.

(4) تصحيح المنهج الدراسي حسب المواقف لمادة مهارة الكلام بمراعاة التصديق والتثبيت من الخبراء.

بعد عملية تصديق وتثبيت المنهج الدراسي المصمم من الخبيرين، قام الباحث باصلاح حسب التعليقات والإرشادات من الخبيرين، فسيبينه الباحث في عملية تصحيح المنهج.

(5) تجربة المنهج الدراسي للمنهج المصمم في ميدان البحث لمعرفة مدى صلاحيته للتطبيق.

بعد اصلاح المنهج المصمم فقام الباحث بتجربته في ميدان البحث، وتجربة المنهج الدراسي هنا لمعرفة مدى صلاحية المنهج الدراسي المصمم لتطبيقه في معهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية. فوزع الباحث الاستبانة التي فيها كل عناصر ومكونات المنهج المصمم ووزعها الباحث إلى مدير المعهد وجميع المعلمين فيه، الذي بلغ عددهم إلى 7 معلمين كما الآتي:

(6) التصحيح الأخير للمنهج الدراسي بعد تجربة المنهج في ميدان البحث.

التصحيح الأخير للمنهج الدراسي تابع لنتيجة تجربة المنهج المصمم، فمن خلال تجربته أن جميع عناصر المنهج تحصل على الموافقة بصفة "جيد جدا". والاستنباط يعني أن المنهج المصمم صالح للتطبيق في معهد دار الفلاح الإسلامي باتو ولا يحتاج إلى أي تغيير من عناصره ومكوناته.

فقدم الباحث هذه رسالة البحث إلى لجنة مناقشة البحث في الجامعة واقترحت اللجنة تغيير تنظيم المدة لكل محتوى المنهج بأن يكون كل محتوى على لقاءين أو ثلاث لقاءات فيكون تغيير المحتوى المنهج كما الآتي:

ب. تحليل البيانات

في تحليل البيانات قسمه الباحث إلى قسمين، أولاً تحليلها التي تتعلق بالبيانات في تجربة المنهج الدراسي المصمم من الخبراء التي يقصد به التصديق والتثبيت على المنهج المصمم. ثم ثانياً تحليل البيانات في تطبيق المنهج المصمم في معهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية لمعرفة صلاحية المنهج الدراسي المصمم.

أ) تحليل البيانات في تجربة المنتج إلى الخبراء

وزع الباحث الاستبانة التي فيها عناصر ومكونات تصميم المنهج الدراسي المصمم إلى الخبيرين كالتجربة الأولى للمنهج المصمم للتصديق والتثبيت عليه فتناول الباحث البيانات من الخبير الأول والثاني كما الآتي:

الجدول (8)

نتيجة تجربة المنهج إلى الخبير

الرقم	العناصر والمكونات	الخبير		الصفة	
		2	1	2	1
1	الاطار العام	4	4	جيد جدا	جيد جدا
2	المنهج الدراسي حسب المواقف	4	4	جيد جدا	جيد جدا
3	الأهداف والمؤشرات	3	3	جيد	جيد
4	محتوى المنهج	3	4	جيد	جيد جدا
5	الأنشطة اللغوية	4	3	جيد جدا	جيد
6	طريقة وأساليب للتعليم	3	4	جيد	جيد جدا
7	مصادر التعليم والتعلم	2	4	جيد إلى حد ما	جيد جدا
8	تقويم العملية التعليمية	2	3	جيد إلى حد ما	جيد
9	المخطط الدراسي	3	3	جيد	جيد

ثم حلل الباحث تلك البيانات باستخدام الرمز الدرجة كنسبة من مائة كما الآتي، وقسمها الباحث إلى القسمين:

1- تحليل البيانات من الخبير الأول

$$\text{نسبة من مائة} = \frac{\text{مجموع النتائج} \times 1 \times 100\%}{\text{مجموع البنود} \times 4}$$

$$\text{نسبة من مائة} = \frac{32 \times 1 \times 100\%}{4 \times 9}$$

$$\text{نسبة من مائة} = \frac{32}{36} \times 100\% = 88\%$$

2- تحليل البيانات من الخبير الثاني

$$\text{نسبة من مائة} = \frac{\text{مجموع النتائج} \times 1 \times 100\%}{\text{مجموع البنود} \times 4}$$

$$\text{نسبة من مائة} = \frac{28 \times 1 \times 100\%}{4 \times 9}$$

$$\text{نسبة من مائة} = \frac{28}{36} \times 100\% = 77\%$$

فيتضح أن المنهج المصمم في تصديق وتثبيته بلغ على نسبة مائوية 88% بصفة "جيد جدا" من الخبير الأول، و نسبة مائوية 77% بصفة "جيد" من الخبير الثاني.

(ب) تحليل البيانات في تجربة المنتج إلى ميدان البحث

فهذه التجربة الأخيرة للمنهج بعد تصحيح بعض الاقتراحات والتعديلات في التجربة الأولى الموجه إلى الخبراء.

الجدول (9)
جدول صلاحية المنهج الدراسي المصمم

الإجابة		الأسئلة	الرقم
لا	نعم		
	8	هل رأيت أن الإطار العام للمعهد هو الواقع الموجود فيه؟	1
1	7	هل رأيت أن البيان عن المنهج الدراسي الموقفي واضح؟	2
	8	هل رأيت أن الأهداف والمؤشرات ملائمة للتطبيق؟	3
1	7	هل رأيت أن محتوى المنهج من الموضوعات حسب المواقف صالح للتطبيق في هذا المعهد؟	4
	8	هل رأيت أن الأنشطة التعليمية هي الواقعة موجودة وتمكن تطبيقها؟	5
2	6	هل رأيت أن الطرق والأساليب المقترحة مناسبة بالمواد واحوال التلاميذ؟	6
3	5	هل رأيت أن مصادر التعليم والتعلم صالحة حسب محتوى المنهج المصمم؟	7
2	6	هل رأيت أن التقويم المقترح هو صالح للقياس على نجاح التلاميذ في مهارة الكلام؟	8
	8	هل رأيت أن المخطط الدراسي يسهل في تطبيق المنهج المصمم؟	9

الجدول (10)

معدل نتيجة الاستبانة من المعلمين ومدير المعهد

الرقم	النسبة المئوية		الصفة	
	لا	نعم	لا	نعم
1	%0	%100	مقبول	مرفوض
2	%12,5	%87,5	مقبول	مرفوض
3	%0	%100	مقبول	مرفوض
4	%12,5	%87,5	مقبول	مرفوض
5	%0	%100	مقبول	مرفوض
6	%25	%75	مقبول	مرفوض
7	%37,5	%62,5	مقبول	مرفوض
8	%25	%75	مقبول	مرفوض
9	%0	%100	مقبول	مرفوض

ويضع الباحث لكل درجة صفة بالمعيار مستوى تحصيل الاستبانة مدى صلاحية المنهج كما ورد في الجدول (3).

فيتضح من نتيجة سابقة أن جميع عناصر ومكونات المنهج تحصل على الموافقة بصفة "مقبول" حيث يدل على نسبة مئوية من 62,5-100% لعناصر ومكونات المنهج ولا تكون أدنى منها. والاستنباط يعني أن المنهج المصمم صالح للتطبيق في معهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية.

ج. تصحيح المنهج

من نتيجة تجريبية المنهج المصمم إلى الخبير تناول الباحث بعض الاقتراحات والتعديلات المهمة فقابلها الباحث لزيادة على جودة المنهج المصمم، وعرض الباحث جدول بعض تصحيحات للمنهج المصمم كما الآتي:

الجدول (11)

جدول تصحيح المنهج المصمم

وجه التغيير	التغيير		العناصر والمكونات	الرقم
	لا	نعم		
تقدم حالة مؤسسة في تعليم مهارة الكلام حتى تؤيد على اختيار هذا الموضوع		v	الاطار العام	1
-	v		المنهج الدراسي حسب المواقف	2
-	v		الأهداف والمؤشرات	3
نظم مرة ثانية حتى يكون التنظيم مناسباً بتغيير المحتوى المناسب موقفياً		v	محتوى المنهج	4
-	v		الأنشطة اللغوية	5
-	v		طريقة وأساليب للتعليم	6
-	v		مصادر التعليم والتعلم	7
-	v		تقويم العملية التعليمية	8
اصلاح العبارات الموجودة ثقافية حسب اقتراح الخبير.			المخطط الدراسي	9

بعد أن تم تصحيح المنهج الدراسي جرب ذلك المنهج المصمم إلى ميدان البحث يعنى معهد دار الفلاح الإسلامي باتو جاوى الشرقية. ووزع الباحث الاستبانة إلى مدير المعهد وجميع معلمين مادة مهارة الكلام لمعرفة صلاحية المنهج في التطبيق كما ورد في

الجدول (9)، وحصل نتيجة منها أن المنهج الدراسي المصمم صالح في التطبيق حيث بلغ جميع عناصر ومكونات المنهج على الصفة "مقبول" بذلك لا يحتاج المنهج إلى تصحيح مرة أخرى.

ولكن بعد ما قدم الباحث هذه رسالة البحث الماجستير إلى لجنة مناقشة يوم الثلاثاء تاريخ 22 أبريل اقترح دكتور توركيس لوييس كالمناقش بأن يزيد المدة الزمنية أو زيادة اللقاءات لكل محتوى المنهج. فقابل الباحث هذا الاقتراح ويكون محتوى المنهج بتوزيع اللقاءات كما الآتي:

الجدول (12)

تصحيح في مواقف المنهج وتوزيع اللقاءات فيه

الرقم	المواقف	توزيع اللقاءات
1	التعارف	45 x 2 دقيقة
2	معاملة البيع والشراء	45 x 2 دقيقة
3	تعليم الدينية في الفصل	45 x 2 دقيقة
4	في الحجرة	45 x 2 دقيقة
5	في الحمام	45 x 2 دقيقة
6	في الشركة الطلبة	45 x 2 دقيقة
7	في المطبخ	45 x 2 دقيقة
8	في المدرسة	45 x 2 دقيقة
9	العطلة	45 x 2 دقيقة
10	مدينة سياحية باتو	45 x 2 دقيقة
11	الأدب عند التنازه في الأماكن السياحية	45 x 2 دقيقة
12	برّ الوالدين	45 x 2 دقيقة

13	صحبة الأستاذ	45 x 2 دقيقة
14	إلى خارج المدينة	45 x 2 دقيقة
15	إلى خارج البلاد	45 x 2 دقيقة

المبحث الثالث: مميزات المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام للمستوى المبتدئ حسب المواقف في معهد دار الفلاح الإسلامي باتو.

المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام للمستوى المبتدئ حسب المواقف في معهد دار الفلاح الإسلامي باتو بمميزات آتية:

أ. عناصر المنهج

كما سبق بيانه في الباب الثالث أن المنهج لازم أن يتكون من عناصره الأربعة: الأهداف، ومحتوى المنهج، وخبرة التعلم، والتقويم. وسيبين الباحث تلك العناصر مفصلاً:

1) الأهداف

الهدف التعليمي هو وصف للسلوك اللغوي التي نتوقع حدوثه أو نرمي إلى حدوثه لدي الطالب نتيجة لمروره بخبرات المنهج وتفاعله مع مواقف تدريس اللغة. فتميز الأهداف في المنهج الدراسي المصمم بموافقته بأهداف تعلم مهارة الكلام حيث أخذ الباحث تلك الأهداف من بين كتب تعليم اللغة العربية ثم ناقش الباحث تلك الأهداف بالخبير في المنهج حتى تمكن للمعلمين قياسها ميسراً.

ولازم على واضع المنهج أن يرى مطالب النمو في كل مرحلة من مراحل النمو تظهر للفرد احتياجات لاكتساب المعارف ومهارات وإنجازات.⁹³ بناء على هذا فالباحث عقد المقابلة بالمعلمين لكشف عن النمو اللغوي أو المستوى الذي فيه التلاميذ. ونتيجة هذه المقابلة اكتشف أن التلاميذ ينقسم إلى ثلاثة المستويات اللغوية: الفصل الأول والثاني في المستوى المبتدئ، والفصل الثالث والرابع (الفصل للتخصص) في المستوى المتوسط والمتقدم.⁹⁴ فوضع الباحث الأهداف الملائمة لهذا المستوى المبتدئ.

(2) محتوى المنهج

ومحاولات لإعداد مناهج تلبي اهتمام المتعلمين ورغباتهم اشتقاق غايات التربية منها،⁹⁵ المشتقة من السياق الاجتماعي للتلاميذ. بناء على هذا فقد وزع الباحث الاستبانة إلى المعلمين لمعرفة احتياجات التلاميذ التي تناسب بالسياق الاجتماعي قريبة بهم حقيقية أو خيالية ثم قدم الباحث المواقف المختارة إلى الحبيرين ليتخذ منه التصديق والتعليقات والارشادات. فمن تلك الاستبانة اكتشفت 32 موقفاً لمحتوى المنهج والذي قريبة بالسياق الاجتماعي للتلاميذ ويحتاجونها كما سبق بيانه في تحليل الاحتياجات سابقاً.

(3) خبرة التعليم والتعلم

كما أشار إليها الباحث في الاطار النظري أن ما يقصد بخبرة التعليم والتعلم هي تفاعل بين النظم وبين الظروف البيئية الخارجية التي يعمل فيها المتعلم. وينقسم الخبرة إلى نوعين: خبرة مباشرة، وتقوم على تفاعل التلميذ المباشر مع

⁹³ إبراهيم بسوني عميرة، المنهج وعناصره، ص. 90.

⁹⁴ المقابلة: W-02/5-III/2014، و W-02/6-III/2014

⁹⁵ إبراهيم بسوني عميرة، المنهج وعناصره، ص. 93.

الشيء المراد تعلمه كما يحدث في واقع الحياة باستخدام حواس الخبرات البصر والسمع والشم والذوق والشم. و الخبرة غير المباشرة (البديلة أو العوضية)، هي خبرة غير واقعية أو مطابقة للحقيقة، وتتضمن هذه الخبرة أو نماذج من الأشياء، كما تشمل الصور المتحركة والصور الثابتة والرموز البصرية كالرسوم البيانية والرسوم التوضيحية والخرائط، والرموز اللفظية كالكتابة المكتوبة.

أما خبرة التعليم والتعلم ما يعينه الباحث في المنهج المصمم هي خبرة مباشرة حيث يستمع التلميذ مباشرة المواد التي القاها المعلم ثم محاكاة ما استمع منه ويطلق تلك المواد في ممارسة الكلام مع صديقه في العملية التعليمية.

(4) التقويم

إن أسلوب التقويم الذي يختاره الباحث هو الذي يناسب بعملية تعليم مادة المهارة الكلام. واختار الباحث أسلوب التقويم المعتمد على الأداء وهو المأنوسة الاستعمال في الاختبار الشفوية. فهذا الاختيار يناسب بأهداف تعليم مهارة الكلام في التقويم وكشف نمو لغوي التلاميذ في مهارة كلامهم من خلال استراتيجيات التقديم، والعرض التوضيحي، والأداء العملي، والحديث، والمعرض، والمحاكاة أو لعب الدور، والمناقشة أو المناظرة.

ب. تنظيم المنهج

ينظم هذا المنهج الدراسي حسب المواقف وحسب التنظيم المنطقي بتركيز هذا المنهج إلى مادة واحدة مستقلة تعني مادة مهارة الكلام لسنة دراسة واحدة حسب درجة مستوى اللغوي المبتدئ.

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والاقتراحات

أ. نتائج البحث

إن المشكلة الموجودة في تعليم مادة مهارة الكلام بعهد دار الفلاح هي عدم توفر المنهج كالدليل الذي يقوده المعلمين في عملية تعليمهم مادة مهارة الكلام ولحلّ هذه المشكلة أعده الباحث المنهج الدراسي حسب المواقف للمستوى المبتدئ الذي يحيط هذا المنهج المصمم على الفصلين: الفصل الأول والفصل الثاني. ويرى الباحث أن هذا المنهج الدراسي الموقفي هو أكثر مناسبة بالأهداف التربوية للمعهد وبأهداف تعليم مهارة الكلام و بأحوال تلاميذ حيث يدافعهم على التكلم بالمواقف القريبة بهم حقيقية أو خيالية.

والخطوات التي سار بها الباحث في عملية تصميم المنهج الدراسي حسب المواقف مادة مهارة الكلام للمستوى المبتدئ في معهد دار الفلاح الإسلامي هي:

1- تحليل حاجات ومشكلات التلاميذ ومعهد دار الفلاح في تعليم مهارة الكلام فيه.

2- تحليل حاجات ورغبة التلاميذ عن المواقف التي تكون موضوعات في محتوى المنهج الدراسي مادة مهارة الكلام العربية.

3- تعيين المواقف التي يحتاجها التلاميذ ويجعلها محتوى المنهج.

4- تصميم المنهج الدراسي مادة مهارة الكلام للمستوى المبتدئ حسب المواقف بمراعاة حاجات المعهد والتلاميذ ومستواهم اللغوي. وعملية تصميم المنهج

تتكون من: تحليل المواقف وتعيينها، وتعيين الأهداف التعليمية لمهارة الكلام، واختيار المواد التعليمية واعدادها، اختيار مصادر التعليم والتعلم، وتعيين الطرق والأساليب المستخدمة، وتعيين أسلوب التثويم للعملية التعليمية.

ولمعرفة جود المنهج الدراسي المصمم من الباحث بخطوتين التالية:

- 1- الخطوة الأولى: التصديق من الخبيرين في المنهج المصمم. كان الخبير الأول قام على التصديق من ناحية المنهج المصمم بما فيه من العناصر وتنظيم مكونات المنهج، أما الخبير الثاني كان قام على تصديق المنهج المصمم من ناحية التركيب اللغوي فيه، وحصل المنهج المصمم مجملا بالجمع بين الخبيرين على درجة 75-100% على صفة "جيد جدا" بتكرارها ست مرات من مجموع 9 عناصر ومكونات المنهج.
- 2- الخطوة الثانية: التثبيت عن مدى صلاحية المنهج للتطبيق في معهد دار الفلاح الإسلامي باتو. فحصلت الاستبانة عن الأسئلة التي تدور حول مدى صلاحية المنهج إلى درجة 50-100% بصفة "جيد جدا" بتكرارها على تسعة العناصر والمكونات الموجودة في المنهج المصمم.

والمنهج الدراسي حسب المواقف للمستوى المبتدئ يشتمل على: الاطار العام للمعهد، والبيان عن المنهج الدراسي الموقفي، والأهداف والمؤشرات، ومحتوى المنهج (الموضوعات حسب المواقف)، والانشطة اللغوية، وطريقة واساليب التعليم، ومصادر التعليم والتعلم، وتثويم العملية التعليمية، والمخطط الدراسي.

ب. التوصيات

يوصي الباحث بعض التوصيات التي تعتمد على نتائج البحث سابقا فيما تلي:

- 1- أن يستفيد معلمو مادة مهارة الكلام في العملية التعليمية والمعاهد الأخرى التي تعلم فيها مادة مهارة الكلام على هذا المنهج المصمم.
- 2- أن يستفيد معلمو مادة مهارة الكلام في اعداد الكتب التعليمية صادرا على هذا المنهج المصمم.
- 3- وعلى الباحثين فيما بعد يمكن أن يستفيد من هذا البحث كمرجع بحوثهم العلمية ويطور على المنهج المصمم حسب ما يراه فيه حاجة في تطويره ويستمر هذا البحث العلمية إلى ما هو أحسن.

ج. الاقتراحات

بناء على نتيجة هذا البحث، فيقدم الباحث بعض الاقتراحات:

1. اعداد المواد التعليمية على شكل الكتاب الدراسي في ضوء هذا المنهج الدراسي حسب المواقف للمستوى المبتدي في معهد دار الفلاح الإسلامي باتو.
2. تطوير المنهج الدراسي حسب المواقف للمستوى المتوسط والمتقدم في معهد دار الفلاح الإسلامي باتو.

قائمة المصادر والمراجع

باللغة العربية

إبراهيم بسيوني عميرة. 1991. المنهج وعناصره. الطبعة الثالثة. القاهرة: دار المعارف.

الامام الجليلين. دون السنة. تفسير القرآن الكريم. سورابايا: دار النشر المصرية.

إمام زركشي وإمام سباني. دون السنة. دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة. الجزء الأول والثاني. فونوروكو: كنتور.

ديوي حميدة. 2011. منهج اللغة العربية للمدارس الإسلامية من الطراز العالمي.

الطبعة الأولى. مالانج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية.

رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة . 2006. تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج

والاستراتيجيات. إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم

والثقافة.

رشدي أحمد طعيمة . 1989. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه .

إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة. 1989

السيد أحمد الهاشمي. دون السنة. مختار الأحاديث النبوية والحكم المحمدية. سورابايا: دار العلم.

الشيخ الزرنوجي. دون السنة. شرح تعليم المتعلم. سورابايا: نور الهدى.

صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان. دون السنة. دراسات في المناهج والأساليب العامة. عمان: دار الفكر للطباعة والنشر.

صلاح الدين محمود علام. 2011. القياس والتقويم التربوي في العملية التدريسية. الطبعة الرابعة. عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع.

طه علي حسين الدليمي وسعاد عبد الكريم عباس الوائلي. 2005. اللغة العربية منهاجها وطرائق تدريسها. الطبعة الأولى. عمان: دار المشروق والتوزيع.

طه علي حسين الدليمي. 2005. اللغة العربية منهاجها وطرائق تدريسها. الأردن: دار المشروق.

عبد الحافظ محمد سلامة. 1992. تصميم التدريس. الطبعة الأولى. الرياض: دار الخريجي للنشر والتوزيع.

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان والآخرون. 2002. العربية بين يديك. الجزء الأول-الجزء الثالث. المملكة العربية السعودية: المكتب الرئيس العربية للجميع.

عبد الله الحامد. دون السنة. دون السنة. سلسلة تعليم اللغة العربية-التعبير. المستوى

الأول. المملكة العربية السعودية: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية.

على الحديدي. دون السنة. مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب . القاهرة: دار

الكتب العربي للطباعة والنشر.

علي أحمد مذكور. 2006. تدريس فنون اللغة العربية. القاهرة: دار الفكر العربي.

عمر الصديق عبد الله. 2008. تعليم اللغة العربية لناطقين بغيرها الطرق-

الأساليب-الوسائل. الخرطوم: الدار العالمية للنشر والتوزيع.

مجمع اللغة العربية. 1972. المعجم الوسيط. الطبعة الثانية. ج. 2. تركيا: مكتبة

الإسلامية.

محمد ابراهيم الخطيب. طرائق تعليم اللغة العربية. 2003. الطبعة الأولى. الرياض:

مكتبة التوبة.

محمد صالح سمك. 1979. فنّ التدريس للتربية اللغوية . القاهرة: مكتبة الأنجلو

المصرية.

محمد صلاح الدين. 1980. تدريس اللغوية العربية بالمرحلة الابتدائية. الطبعة الأولى.

الكويت: دار القلم.

محمد علي الخولي. 2000. الاختبارات اللغوية. الطبعة الأولى. الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع.

محمود اسماعيل صيني والآخرون. دون السنة. العربية للناشئين منهج متكامل لغير الناطقين بالعربية. الجزء الأول-الجزء السادس. المملكة العربية السعودية: وزارة المعارف إدارة الكتب المدرسية.

محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة. 2003. طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة. معهد تعليم اللغة العربية. دون السنة. سلسلة تعليم اللغة العربية. المستوى الأول- الثاني للتعبير. المملكة العربية السعودية: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية. معهد تعليم اللغة العربية. دون السنة. سلسلة تعليم اللغة العربية. المستوى الثاني للقراءة. المملكة العربية السعودية: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية. معهد تعليم اللغة العربية. دون السنة. سلسلة تعليم اللغة العربية. المستوى الرابع لصور من تاريخ الإسلام. المملكة العربية السعودية: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية.

معهد تعليم اللغة العربية. سلسلة تعليم اللغة العربية. المستوى الثاني-الثالث للحدیث.

المملكة العربية السعودية: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية.

نور هادي. 2011. *الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها*. مالانج: مطبعة

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية.

باللغة الإندونيسيا

Henry Guntur Tarigan. 2009. *Dasar-Dasar Kurikulum Bahasa*. Bandung: Angkasa.

Lexy Moleong. 2000. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.

Misbah Khoiruddin Zuhri & M. Shobirin Suhail. 2010. *La Taskut-Panduan Percakapan Praktis Bahasa Arab*, Cetakan Kedua. Semarang: Pustaka Nuun.

Nana Sudjana. 2006. *Penilaian Hasil Proses Belajar Mengajar*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.

Nana Syaodih Sukmadinata. 2011. *Metode Penelitian Pendidikan*. Cet VII. Bandung: Rosda.

Oemar Hamalik. 2009. *Dasar-Dasar Pengembangan Kurikulum*. Cet. III. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.

Sugiono. 2011. *Metode Penelitian Kuantitatif kualitatif dan R&D*. Cet. XIV. Bandung: Alfabeta.

Sugiyono. 2006. *Memahami Penelitian Kualitatif*. Cetakan keempat. Bandung: Alfabeta.

Syafi`i Abdullah. T.t. *Percakapan Praktis Tiga Bahasa*. Surabaya: Akola

Syaiful Mustofa & Abdul Wahed Ali Wafa. 2012. *Cara Cepat Berbicara Bahasa Arab*. Cetakan Pertama. Jakarta: Amzah.

Zainal Arifin. 2013. *Konsep Dan Model Pengembangan Kurikulum*. Cet. III.
Bandung: PT Remaja Rosdakarya.

باللغة الإنجليزية

Ali Saud Hasan 2007. *The Envisaged Syllabus for Teaching English as a Foreign Language*. Damascus University Journal, Vol.23 No. (2)

Jack C. Ricards and Theodore S. Rodgers. 1999. *Approaches and Methods in Language Teaching*, Fifteenth Printing, USA: Cambridge University Press.

Jane Elliot. 2005. *Using Narrative In Social Research Qualitative and Quantitative Approache*. First Published. New Delhi: Sage Publication.

M.F. Patel and Praveen M. Jain. 2008. *English Language Teaching*, First Published. Jaipur: Sunrise Publishers & Distibutors.

السيرة الذاتية



الإسم : مصلح الدين

إسم الأب : سيلان

إسم الأم : مسرعة

تاريخ الولادة : صارانغ، 13 أغسطس 1990

حالة اجتماعية : عازب

النوعان : صارانغ فافوا

إيميل/رقم الهاتف : daun.peace@gmail.com/081259408034

- حصل على الشهادة الابتدائي بالمدرسة الحكومية رقم 68 (SD Inpres 68) صارانغ فافوا عام 1998.

- حصل على الشهادة الثانوية بالمدرسة الثانوية الحكومية (Mts.N Model) صارانغ بابوا عام 2004.

- حصل على الشهادة العالية بمعهد دار السلام كنتور فونوروكو (Pondok Modern Darusslam Gontor) عام 2008.

- استمر على الدراسة في المرحلة الليسانس وحصل على الشهادة الليانسية بجامعة دار السلام الإسلامية كنتور فونوروكو (ISID GONTOR) عام 2012.